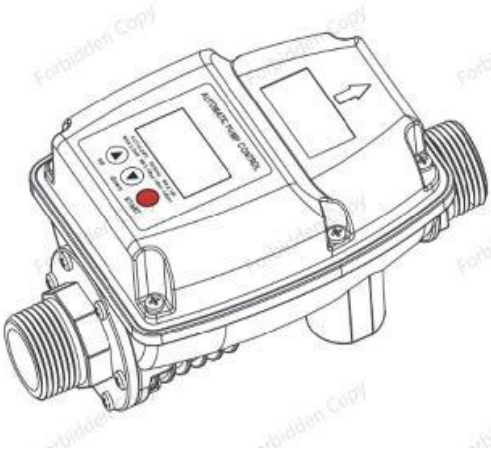
ORYGINALNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI



CSK-55D

UWAGA! Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania należy w pełni zapoznać się z treścią poniższej instrukcji.

Niniejsza instrukcja to nieodłączna część umowy kupna-sprzedaży. Określa warunki użytkowania oraz zalecenia, których zaniedbanie przekreśli możliwość jakichkolwiek roszczeń związanych z ewentualną awarią.

UWAGA! Nie stosowanie się do postanowień instrukcji może stwarzać zagrożenie dla otoczenia – w tym ludzi i środowiska. Może też doprowadzić do awarii urządzeń lub skrócenia ich żywotności.

Deklaracja zgodności z normami unijnymi znajduje się w dalszej części instrukcji.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230V
Częstotliwość	50/60 Hz
Maksymalna temperatura otoczenia	60°C
Max pobór	30A
Max. Ciśnienie robocze	10 bar
Temperatura pompowanej cieczy	40°C
Stopień ochrony	IP 54
Zakres ciśnienia włączania	1.0-6.0 bar
Zakres ciśnienia wyłączania	2.0-8 bar
Minimalna różnica ciśnień	1.0 bar
Króćce	1"cal
Praca bez zbiornika	Tak*
Praca ze zbiornikiem	Tak

*Górne ciśnienie musi być ustawione poniżej wartości H max pompy o 0.3 bar

CHARAKTERYSTYKA

Sterownik jest przeznaczony do automatycznego uruchamiania i wyłączania silnika pompy elektrycznej w zależności od ciśnienia oraz przepływu wody w układzie. Dodatkowo urządzenie posiada funkcję zabezpieczenia przed suchobiegiem.

Sterownik przystosowany do pracy w układach tłoczących wodę bez zanieczyszczeń stałych.

Na wyświetlaczu bada ukazane wartości ciśnienia w układzie, by ułatwić nadzorowanie jego pracy i ewentualnie wykrywanie nieszczelności.

Zintegrowana konstrukcja może pomóc zaoszczędzić więcej czasu podczas montażu. W porównaniu z tradycyjną elektryczną regulacją ciśnienia, produkt ten ma

następujące godne uwagi cechy:

1. Posiada nową technologię czujnika ciśnienia, która umożliwia sterowanie wyświetlaniem ciśnienia w rurociągu w czasie rzeczywistym.

2. Posiada funkcję zabezpieczenia przed przeciążeniem.

3. Posiada funkcję zabezpieczającą na wypadek częstej pracy pompy.

4. Posiada funkcję uruchamiania pompy, aby uniknąć zablokowania pompy spowodowanego długim czasem nieużywania.

5. Posiada funkcję automatycznego uruchamiania pompy w przypadku braku wody.

6. Zakres regulacji ciśnienia początkowego jest szeroki, różnica ciśnień jest mała, a wymagania dotyczące minimalnej wysokości podnoszenia są niskie.
7. Sterownik może być zamontowany w pioni

INSTALACJA – INFORMACJE OGÓLNE

1. Instalacja i konserwacja sterownika muszą być obsługiwane przez zaznajomionych z niniejszą instrukcją.

2. Ten produkt może być używany wyłącznie w czystej wodzie, użytkownik powinien sprawdzić wodę w systemie rur przed instalacją. Jeśli woda zawiera rudę żelaza i tlenek żelaza, kontrola ciśnienia przestanie działać po pewnym czasie lub będzie wymagać częstego czyszczenia urządzenia.

3. Sterownik ten należy zamontować na pompie spełniającej wymagania

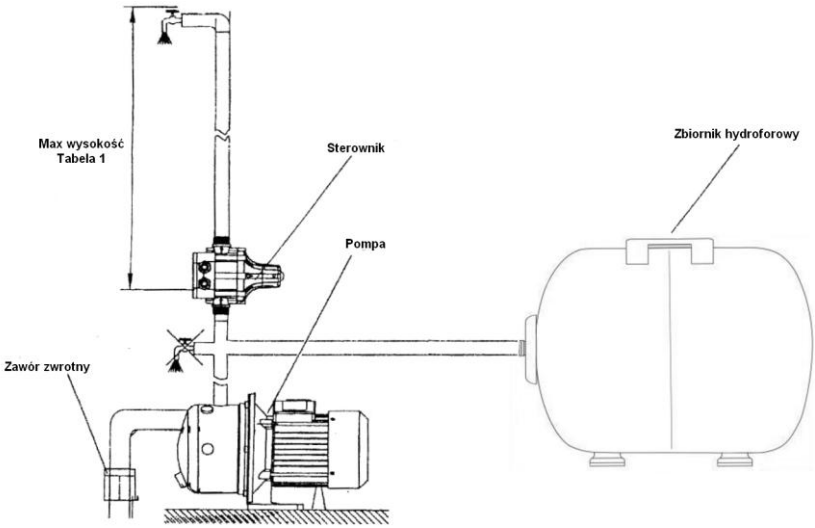
4. techniczne zawarte w zakładce „Dane techniczne". Użytkownik powinien zainstalować zawór zwrotny na dnie studni. Użytkownik powinien najpierw przetestować pompę przed zainstalowaniem regulatora ciśnienia, aby upewnić się, że z pompą nie ma problemów.

5. Sterownik można zamontować bezpośrednio przed pierwszym wylotem wody, przy czym kierunek przepływu wody powinien być zgodny z kierunkiem strzałki umieszczonej na sterowniku.

6. Nie pozostawiaj innych ciał obcych wewnątrz sterownika, aby uniknąć awarii kontrolera

7. Połączenia sterownika z rurami należy wykonać z użyciem taśmy teflonowej

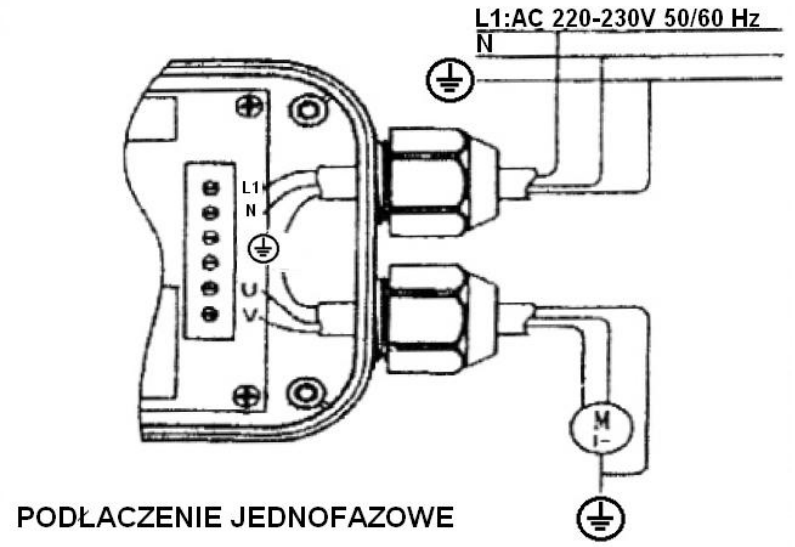
PODŁĄCZENIE HYDRAULICZNE



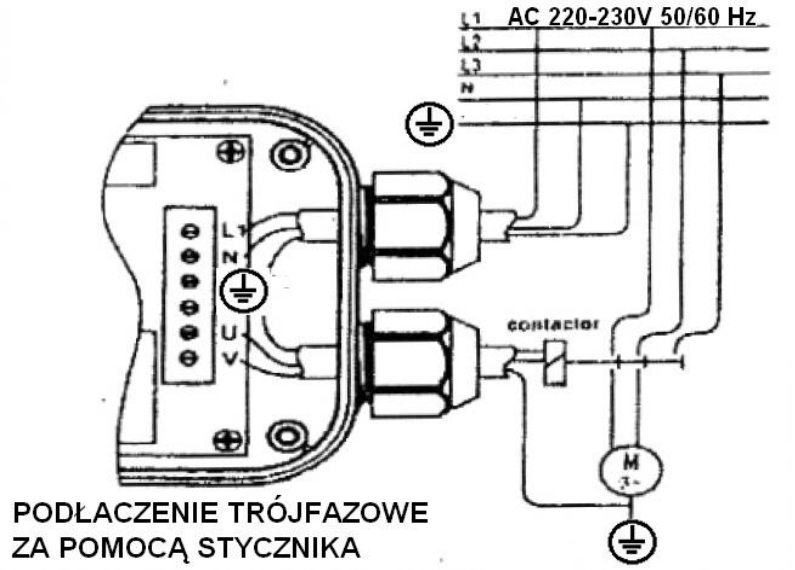
Ciśnienie startowe (bar)	Wysokość położenia kranu od sterownika (metry)	Minimalna wysokości podnoszenia pompy aby urządzenie mogło wyłączyć pompę (metry)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabela 1

PODŁACZENIE ELEKTRYCZNE



PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

OBSŁUGA URZĄDZENIA

1. Wszystkie operacje kontrolera skupiają się na panelu operacyjnym. Przycisk "UP" wskazuje, że wartość ciśnienia wzrasta o 0,1, przycisk "Down" wskazuje, że wartość ciśnienia spada o 0,1, a przycisk "START" wskazuje na wymuszone uruchomienie. Wymuszone ciśnienie startowe (1-6 bar) oraz ciśnienie zatrzymania (2-8 bar) mogą być dostosowywane.

Jeśli klienci ustawiają ciśnienie zatrzymania kontrolera i górny limit ciśnienia jest wyższy niż podnoszenie pompy, na wyświetlaczu migają litery "P", a pompa zatrzymuje się na swoim maksymalnym podnoszeniu po 8 sekundach pracy. Jeśli górny limit ciśnienia jest niższy niż podnoszenie pompy, na wyświetlaczu statycznie wyświetlane jest "P", a pompa zatrzymuje się przy ustawionym ciśnieniu zatrzymania kontrolera.

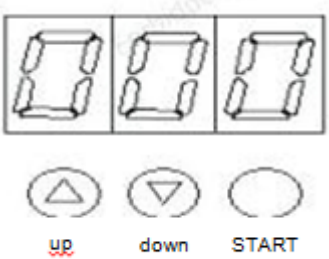


Figure. 2

Jeśli klient chce używać wysokiego górnego limitu ciśnienia, musi zainstalować zbiornik o pojemności większej niż 8 litrów, aby kontroler mógł działać prawidłowo.

Jeśli nie zostanie zainstalowany zbiornik, wystąpią częste uruchomienia, gdy klient używa wody o małym przepływie. Dla bardziej stabilnej funkcji sterowania kontroler jest wcześniej ustawiony z funkcją przełączania w celu uniknięcia częstego uruchamiania w przypadku działania o małym przepływie, migające "E" oznacza działanie o małym przepływie, kontroler natychmiast zatrzymuje pompę wodną po zamknięciu zaworu, jednocześnie wartość ciśnienia wyświetlana jest wyższa niż ustawione ciśnienie zatrzymania. Dla konkretnych parametrów, patrz Rysunek 2.

Po zakończeniu instalacji włącz przynajmniej jedne źródło wody. Po włączeniu

zasilania kontroler zaczyna działać, a pompa zaczyna pracować, po kilku sekundach przepływ wody zaczyna wypełniać całą rurę, a woda w kranie zaczyna płynąć. Kontroler działa prawidłowo.

2. Gdy konieczne jest dostosowanie dolnego limitu ciśnienia, naciśnij przycisk "Down", aby wyświetlić "LO". Po odczekaniu 2 sekundy, pojawi się liczba. Za każdym razem, gdy naciskasz przycisk "Down", wartość ciśnienia maleje o 0,1. Gdy konieczne jest dostosowanie górnego limitu ciśnienia, naciśnij przycisk "Up", aby wyświetlić "H1". Po odczekaniu 2 sekundy, pojawi się liczba. Za każdym razem, gdy naciskasz przycisk "Up", wartość ciśnienia wzrasta o 0,1. W normalnych warunkach pracy kontroler wyświetla trzy zera i migocze cyklicznie. Dla konkretnych parametrów.

3. Kontroler potrafi identyfikować usterki źródła wody, rurociągu i pompy oraz odpowiednio wyłączać pompę w chwili gdy zabraknie wody. Gdy jednocześnie miga 000, oznacza to problem z źródłem wody, rurociągiem i pompą. Po naprawieniu problemów (przez użytkownika), na przykład dostarczeniu wody ze źródła, naciśnięcie przycisku START przywraca system do normalnego działania.

URUCHOMIENIE

UWAGA: Jeżeli lustro wody znajduje się poniżej króćca ssącego pompy, bezwzględnie przed pompą należy zamontować zawór zwrotny.

1. Przed podłączeniem zasilania elektrycznego pompę oraz przewód ssący należy całkowicie zalać wodą. Następnie uruchomić pompę, podłączając wtyczkę do sieci elektrycznej. Gdy pompa się wyłączy, otworzyć najdalszy kran w celu usunięcia pęcherzy powietrza pozostałych w instalacji.

2. Jeżeli przepływ wody w kranie jest równomierny, pompa prawidłowo włącza się i wyłącza, instalacja jest sprawna. Jeżeli z kranu nie leci woda, odczekać chwilę, nie przerywając pracy pompy. Wcisnąć i przytrzymać przycisk START. Jeżeli problem nie ustąpił, odłączyć sterownik i powtórzyć czynności z pkt 1.

ZABEZPIECZENIE PRZED SUCHOBIEGIEM

Automatyczne wykrywanie (AUTO START) braku wody: w przypadku braku wody pompa będzie pracować przez 8 sekund i zatrzyma się na 8 sekund po raz pierwszy, uruchomi się na 15 sekund i zatrzyma się na 15 minut po raz drugi, będzie działać przez 30 sekund i zatrzyma się na 30 minut po raz trzeci, będzie działać przez 30 sekund i zatrzyma się na godzinę po raz czwarty, a następnie będzie cyklicznie, aż pojawi się źródło wody, czas wykrywania wynosi 30 sekund.

PROBLEMY Z DZIAŁANIEM – MOŻLIWA PRZYCZYNA

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Pompa często włącza się i wyłącza	Nieszczelność w systemie	Sprawdź szczelność elementów i ich połączeń
Po wyłączeniu pompa nie uruchamia się ponownie	1. Problem z zasilaniem elektrycznym. 2. Awaria pompy 3. Awaria sterownika	1. Sprawdź zasilanie 2. Sprawdź działanie pompy bez sterownika 3. Skontaktuj się z gwarantem
Pompa nie wyłącza się	1. Znacząca nieszczelność w systemie 2. Awaria sterownika	1. Sprawdź szczelność systemu i jego elementów. 2. Skontaktuj się z gwarantem

UTYLIZACJA



Zakazuje się utylizacji zużytego sprzętu z innym odpadami. Urządzenia elektryczne podlegają utylizacji wyłącznie w akcjach selektywnej zbiórki odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji należy skontaktować się z zakładem utylizacji odpadów komunalnych, urzędem miasta lub urzędem gminy. Konsument ma prawo do bezpłatnego zwrotu zużytego sprzętu w miejscu zakupu, tj. u dystrybutora, w hurtowni lub sklepie, pod warunkiem, że zwracane urządzenie jest odpowiedniego rodzaju i pełni takie samo przeznaczenie jak nowo nabyty produkt

Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń podanych w niniejszej instrukcji.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Rok oznaczenia produktu znakiem CE…….

(uzupełnia sprzedawca zgodnie z tabliczką znamionową)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE – 02/2024

Producent

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Wyłączniki ciśnieniowe CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- Deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta.
- Na podstawie ustawy z dnia 13 kwietnia 2016 r. o systemie zgodności (Dz.U. z 2016 r. Poz. 542) deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty, do których niniejsza deklaracja się odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:

- Dyrektywa EMC 2014/30/EU
- Dyrektywa LVD 2014/35/UE

Produkt ten jest zgodny z normami:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemysław Goździkowski

Przemysław Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

KARTA GWARANCYJNA

Karta gwarancyjna jest ważna tylko w połączeniu z dokumentem zakupu (np. rachunek/paragon/ faktura)

1. Gwarantem urządzenia jest BG INVEST Sp. z o.o.. Adres siedziby firmy: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Klientowi udzielona jest gwarancja na okres 24 miesiące od momentu zakupu.
3. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń użytkowania podanych w instrukcji.
5. Ingerencja w konstrukcję produktu będzie skutkować unieważnieniem gwarancji.
6. Gwarancja obejmuje bezpłatne usunięcie fabrycznych wad produktu, a w szczególnych wypadkach zwrot gotówki.
7. Rozpatrzenie reklamacji odbywa się zgodnie z prawnymi zapisami na temat gwarancji obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej.
8. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzeń oraz szkód powodowanych przez czynniki zewnętrzne.
9. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługuje żadne odszkodowanie.
10. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest dostarczenie produktu do punktu sprzedaży wraz z wymaganymi dokumentami, na koszt użytkownika lub poprzez skorzystanie z firmy przewozowej, z którą gwarant ma podpisaną umowę.

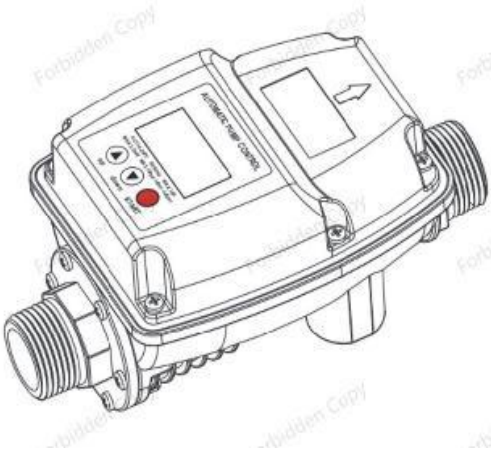
Należy uzupełnić:

Model urządzenia: ..... Data sprzedaży: .....

Numer seryjny: ..... Pieczęć I podpis sprzedawcy: .....

ORIGINAL

GEBRAUCHSANWEISUNG



CSK-55D

ACHTUNG: Lesen Sie die folgenden Anweisungen vor der Installation und Verwendung vollständig durch.

Diese Anleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Kaufvertrags. Sie legt die Verwendungsbedingungen und Empfehlungen fest, deren Nichtbeachtung die Möglichkeit von Reklamationen wegen eventueller Mängel ausschließt.

ACHTUNG: Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einer Gefährdung der Umwelt - auch von Menschen und der Umwelt - führen. Sie kann auch zu einem Ausfall des Geräts oder einer verkürzten Lebensdauer führen.

Eine Erklärung zur Konformität mit den EU-Normen finden Sie weiter unten in diesem Handbuch.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230V
Frequenz	50/60 Hz
Maximale Umgebungstemperatur	60°C
Maximale Aufnahme	30A
Max. Betriebsdruck	10 bar
Temperatur der gepumpten Flüssigkeit	40°C
Grad des Schutzes	IP 54
Einschaltdruckbereich	1,0-6,0 bar
Abschaltdruckbereich	2,0-8 bar
Minimaler Differenzdruck	1,0 bar
Kippen	1 "Zoll
Tankloser Betrieb	Ja*
Arbeiten mit einem Tank	Ja

*Der obere Druck muss um 0,3 bar unter dem H max-Wert der Pumpe liegen.

EIGENSCHAFTEN

Die Steuerung ist so konzipiert, dass sie den Motor der Elektropumpe je nach Druck und Wasserdurchfluss im System automatisch startet und stoppt. Darüber hinaus verfügt das Gerät über eine Trockenlaufschutzfunktion.

Regler für den Einsatz in Anlagen zur Förderung von Wasser ohne Feststoffe.

Die Anzeige prüft die Druckwerte im System, um dessen Betrieb zu überwachen und möglicherweise Lecks zu entdecken.

Das integrierte Design kann helfen, mehr Zeit bei der Installation zu sparen. Im Vergleich zur herkömmlichen elektrischen Druckregelung hat dieses Produkt eine

die folgenden bemerkenswerten Merkmale:

1. Es verfügt über eine neue Drucksensortechnologie, die eine Echtzeitkontrolle der Pipelinedruckanzeige ermöglicht.

2. Er verfügt über eine Überlastungsschutzfunktion.

3. hat eine Sicherheitsfunktion für den Fall, dass die Pumpe häufig läuft.

4. Sie verfügt über eine Pumpenstartfunktion, um ein Verstopfen der Pumpe bei längerem Nichtgebrauch zu vermeiden.

5. Es verfügt über eine automatische Pumpenstartfunktion im Falle von Wassermangel.

6. Der Anfangsdruckregelbereich ist groß, die Druckdifferenz ist gering und die Mindestförderhöhe ist niedrig.
7. Der Controller kann in einer vertikalen Position montiert werden.

INSTALLATION - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1. Die Installation und Wartung des Steuergeräts muss von Personal durchgeführt werden, das mit dieser Anleitung vertraut ist.

2. Dieses Produkt kann nur mit sauberem Wasser verwendet werden. Der Benutzer sollte das Wasser im Rohrsystem vor der Installation überprüfen. Wenn das Wasser Eisenerz und Eisenoxid enthält, funktioniert der Druckregler nach einiger Zeit nicht mehr oder muss häufig gereinigt werden.

3. Dieses Steuergerät sollte auf eine Pumpe montiert werden, die den Anforderungen der

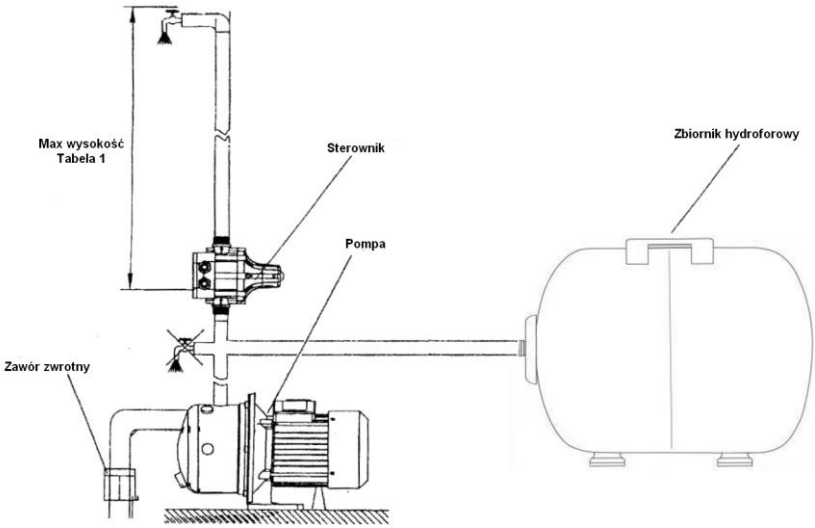
4. Die technischen Daten sind in der Registerkarte "Technische Daten" enthalten. Der Benutzer sollte ein Rückschlagventil auf dem Boden des Brunnens installieren. Der Benutzer sollte die Pumpe zuerst testen, bevor er den Druckregler installiert, um sicherzustellen, dass es keine Probleme mit der Pumpe gibt.

5. Das Steuergerät kann direkt vor dem ersten Wasserauslass montiert werden, wobei die Richtung des Wasserflusses der Pfeilrichtung auf dem Steuergerät folgt.

6. Lassen Sie keine Fremdkörper im Steuergerät, um einen Ausfall des Steuergeräts zu vermeiden.

7. Die Verbindungen zwischen dem Steuergerät und den Rohren sollten mit Teflonband hergestellt werden.

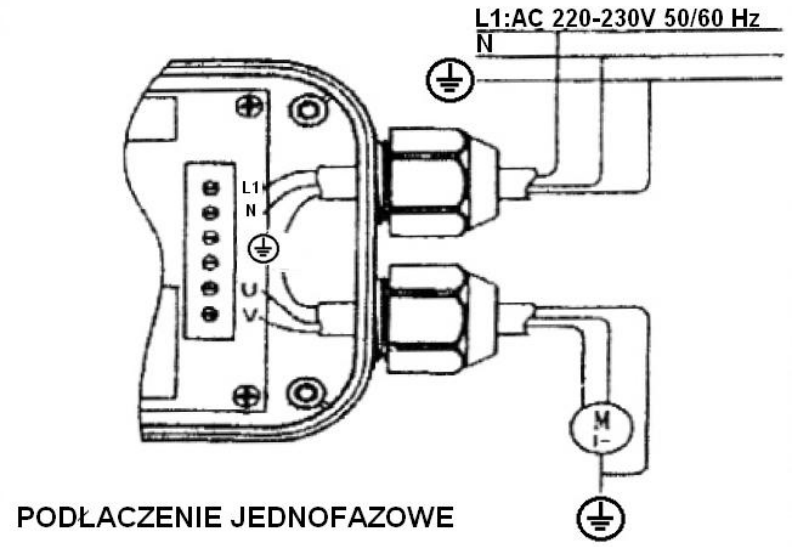
HYDRAULISCHER ANSCHLUSS



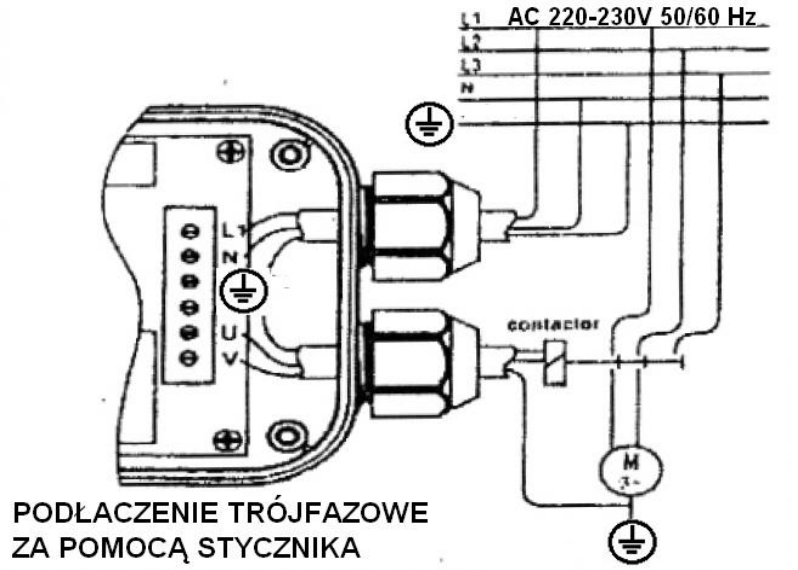
Startdruck (bar)	Höhe der Zapfstelle ab Controller (Meter)	Mindestförderhöhe, damit das Gerät die Pumpe ausschaltet (Meter)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabelle 1

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

BETRIEB DES GERÄTS

1 Alle Funktionen des Reglers sind auf das Bedienfeld ausgerichtet. Die Taste "UP" zeigt an, dass der Druckwert um 0,1 steigt, die Taste "Down" zeigt an, dass der Druckwert um 0,1 sinkt und die Taste "START" zeigt den Zwangsstart an. Der erzwungene Startdruck (1-6 bar) und der Stoppdruck (2-8 bar) können eingestellt werden.

Wenn der Kunde den Stoppdruck des Reglers einstellt und die obere Druckgrenze höher ist als die Pumpenhöhe, blinkt auf dem Display 'P' und die Pumpe stoppt nach 8 Sekunden Betrieb bei ihrer maximalen Höhe. Ist der obere Druckgrenzwert niedriger als der Pumpenhub, zeigt das Display statisch 'P' an und die Pumpe stoppt bei dem eingestellten Stoppdruck des Reglers.

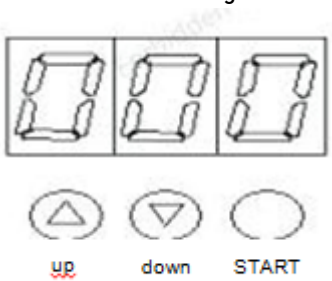


Figure. 2

Wenn der Kunde eine hohe obere Druckgrenze wünscht, muss ein Tank mit einem Fassungsvermögen von mehr als 8 Litern installiert werden, damit der Regler ordnungsgemäß funktioniert.

Wenn kein Tank installiert ist, kommt es zu häufigen Anläufen, wenn der Kunde Wasser mit geringem Durchfluss verwendet. Für eine stabilere Regelfunktion ist der Regler mit einer Schaltfunktion voreingestellt, um häufiges Anlaufen bei Niedrigwasserbetrieb zu vermeiden. Ein blinkendes "E" zeigt Niedrigwasserbetrieb an, der Regler stoppt die Wasserpumpe sofort, wenn das Ventil geschlossen wird, gleichzeitig ist der angezeigte Druckwert höher als der eingestellte Stoppdruck. Für spezifische Parameter siehe Abbildung 2.

Sobald die Installation abgeschlossen ist, schalten Sie mindestens eine

Wasserquelle ein. Wenn der Strom eingeschaltet wird, beginnt das Steuergerät zu arbeiten und die Pumpe zu laufen. Nach einigen Sekunden beginnt der Wasserfluss das gesamte Rohr zu füllen und das Wasser im Wasserhahn beginnt zu fließen. Das Steuergerät arbeitet ordnungsgemäß.

2. Wenn es notwendig ist, die untere Druckgrenze einzustellen, drücken Sie die Taste "Ab", um "LO" anzuzeigen. Nach einer Wartezeit von 2 Sekunden wird eine Zahl angezeigt. Jedes Mal, wenn Sie die Taste "Ab" drücken, verringert sich der Druckwert um 0,1. Wenn die obere Druckgrenze eingestellt werden soll, drücken Sie die Taste "Auf", um "H1" anzuzeigen. Nach einer Wartezeit von 2 Sekunden wird die Zahl angezeigt. Jedes Mal, wenn Sie die Taste "Auf" drücken, erhöht sich der Druckwert um 0,1. Unter normalen Betriebsbedingungen zeigt der Regler drei Nullen an und flackert zyklisch. Für spezifische Parameter.

(3) Die Steuerung kann Fehler in der Wasserquelle, der Rohrleitung und der Pumpe erkennen und die Pumpe entsprechend abschalten, wenn das Wasser ausgeht.
Wenn 000 gleichzeitig blinkt, weist dies auf ein Problem mit der Wasserquelle, der Rohrleitung und der Pumpe hin. Nach Behebung der Störung (durch den Benutzer), z. B. durch Zufuhr von Wasser aus der Quelle, wird das System durch Drücken der START-Taste wieder in den Normalbetrieb versetzt.

UMSETZUNG

HINWEIS: Liegt der Grundwasserspiegel unterhalb des Sauganschlusses der Pumpe, muss unbedingt ein Rückschlagventil vor der Pumpe eingebaut werden.

1. Entlüften Sie die Pumpe und die Saugleitung vollständig mit Wasser, bevor Sie die elektrische Versorgung anschließen. Starten Sie dann die Pumpe, indem Sie den Stecker an das Stromnetz anschließen. Wenn die Pumpe abschaltet, öffnen Sie den am weitesten entfernten Wasserhahn, um eventuell im System verbliebene Luftblasen zu entfernen.

2. Wenn das Wasser aus dem Wasserhahn gleichmäßig fließt und sich die Pumpe korrekt ein- und ausschaltet, ist die Anlage betriebsbereit. Wenn kein Wasser aus dem Wasserhahn fließt, warten Sie einen Moment, ohne die Pumpe zu stoppen. Drücken Sie die START-Taste und halten Sie sie gedrückt. Wenn das Problem weiterhin besteht, trennen Sie das Steuergerät ab und wiederholen Sie Schritt 1.

TROCKENLAUFSCHUTZ

Automatische Erkennung (AUTO START) von Wassermangel: Bei Wassermangel läuft die Pumpe beim ersten Mal 8 Sekunden lang und stoppt dann 8 Sekunden lang, beim zweiten Mal läuft sie 15 Sekunden lang und stoppt dann 15 Minuten lang, beim dritten Mal läuft sie 30 Sekunden lang und stoppt dann 30 Minuten lang, beim vierten Mal läuft sie 30 Sekunden lang und stoppt dann eine Stunde lang und läuft dann so lange, bis eine Wasserquelle auftaucht, die Erkennungszeit beträgt 30 Sekunden.

LEISTUNGSPROBLEME - MÖGLICHE URSACHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Pumpe schaltet sich häufig ein und aus	Leckagen im System	Prüfen Sie die Dichtigkeit der Bauteile und ihrer Verbindungen
Nach dem Ausschalten läuft die Pumpe nicht wieder an	1. Problem mit der elektrischen Versorgung. 2 Ausfall der Pumpe 3 Ausfall des Controllers	1. die Stromversorgung überprüfen 2. Prüfen Sie den Betrieb der Pumpe ohne Controller 3. den Bürgen kontaktieren
Die Pumpe lässt sich nicht abschalten	1. signifikante Leckagen im System 2 Ausfall des Controllers	1 Überprüfen Sie die Dichtheit des Systems und seiner Komponenten. 2. den Bürgen kontaktieren

VERWENDUNG



Es ist verboten, Altgeräte zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen. Elektrogeräte dürfen nur bei separaten Sammelveranstaltungen des Netzes der kommunalen Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung, Ihr Rathaus oder Ihre Gemeinde. Der Verbraucher hat das Recht, gebrauchte Geräte kostenlos an den Ort des Kaufs, d. h. an einen Vertriebshändler, Großhändler oder ein Geschäft, zurückzugeben, sofern die zurückgegebenen Geräte vom gleichen Typ sind und den gleichen Zweck erfüllen wie das neu gekaufte Produkt.

Die Empfehlungen in diesem Handbuch sind unbedingt zu befolgen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Jahr der CE-Kennzeichnung des Produkts.....

(vom Händler entsprechend dem Typenschild auszufüllen)

EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - 02/2024

Hersteller

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Druckschalter CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- Die Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.
- Gemäß dem Gesetz vom 13. April 2016 über das Konformitätssystem (Gesetzblatt 2016, Artikel 542) erklären wir in voller Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien und den darin enthaltenen Verweisen auf harmonisierte Normen hergestellt wurden:
  - EMV-Richtlinie 2014/30/EU
  - Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Das Produkt entspricht den Normen:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

GARANTIEKARTE

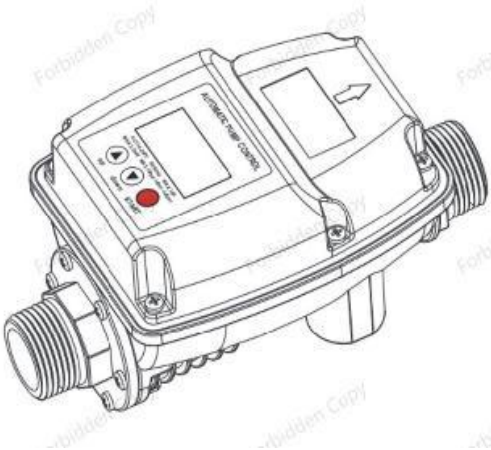
Die Garantiekarte ist nur in Verbindung mit einem Kaufnachweis (z.B. Rechnung/Beleg/Rechnung) gültig.

1. Der Garant für das Gerät ist BG INVEST Sp. z o.o.. Adresse des eingetragenen Sitzes der Gesellschaft: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Der Kunde erhält eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum.
3. Durch die Garantie werden die Rechte des Käufers im Rahmen der Garantiebestimmungen für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.
4. Eine Bedingung für die Garantie ist, dass die in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen befolgt werden.
5. Eingriffe in die Konstruktion des Produkts führen zum Erlöschen der Garantie.
6. Die Garantie umfasst die kostenlose Beseitigung von Werksfehlern am Produkt und in besonderen Fällen die Rückerstattung in bar.
7. Reklamationen werden gemäß den in der Republik Polen geltenden gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen behandelt.
8. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder durch äußere Einflüsse entstanden sind.
9. Abgesehen von den Bedingungen der Garantie hat der Käufer keinen Anspruch auf Schadenersatz.
10. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt zusammen mit den erforderlichen Dokumenten auf Kosten des Nutzers oder unter Inanspruchnahme eines Transportunternehmens, mit dem der Garantiegeber einen Vertrag abgeschlossen hat, an die Verkaufsstelle geliefert werden

Noch nicht abgeschlossen:

Gerätemodell:	.....	Datum des Verkaufs:	.....
Seriennummer:	.....	Siegel und Unterschrift des Verkäufers:	.....

PŮVODNÍ
NÁVOD K POUŽITÍ



CSK-55D

UPOZORNĚNÍ: Před instalací a použitím si důkladně přečtěte následující pokyny.

Tyto pokyny jsou nedílnou součástí kupní smlouvy. Jsou v něm uvedeny podmínky použití a doporučení, jejichž zanedbání znemožňuje uplatnění případných nároků na náhradu škody.

POZOR: Nedodržení těchto pokynů může ohrozit životní prostředí - včetně osob a životního prostředí. Může také vést k poruše zařízení nebo ke zkrácení jeho životnosti.

Prohlášení o shodě s normami EU naleznete dále v této příručce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	230V
Frekvence	50/60 Hz
Maximální teplota okolí	60°C
Maximální příjem	30A
Max. Provozní tlak	10 barů
Teplota čerpané kapaliny	40°C
Stupeň ochrany	IP 54
Rozsah zapínacího tlaku	1,0-6,0 bar
Rozsah vypínacího tlaku	2,0-8 barů
Minimální diferenční tlak	1,0 bar
Stuby	1" palec
Provoz bez nádrží	Ano*
Práce s nádrží	Ano

*Horní tlak musí být nastaven pod hodnotou H max čerpadla o 0,3 baru.

VLASTNOSTI

Řídicí jednotka je navržena tak, aby automaticky spouštěla a zastavovala motor elektrického čerpadla v závislosti na tlaku a průtoku vody v systému. Kromě toho je jednotka vybavena funkcí ochrany proti chodu nasucho.

Regulátor vhodný pro použití v systémech čerpajících vodu bez pevných látek.

Displej testuje hodnoty tlaku v systému, aby pomohl sledovat jeho provoz a případně odhalit netěsnosti.

Integrovaná konstrukce může pomoci ušetřit více času při instalaci. V porovnání s tradiční elektrickou regulací tlaku má tento výrobek

následující významné vlastnosti:

1. Je vybaven novou technologií tlakového senzoru, která umožňuje kontrolu zobrazení tlaku v potrubí v reálném čase.

2. Má funkci ochrany proti přetížení.

3. má bezpečnostní funkci pro případ častého provozu čerpadla.

4. Je vybaven funkcí spuštění čerpadla, aby se zabránilo jeho zablokování v důsledku dlouhého nepoužívání.

5. Má funkci automatického spuštění čerpadla v případě nedostatku vody.

6. Rozsah regulace počátečního tlaku je široký, tlaková diference je malá a požadavky na minimální výšku jsou nízké.
7. Řídicí jednotku lze namontovat ve svislé poloze

INSTALACE - OBECNÉ INFORMACE

1. Instalaci a údržbu řídicí jednotky musí provádět pracovníci seznámení s tímto návodem.

2. Tento výrobek lze používat pouze s čistou vodou, uživatel by měl před instalací zkontrolovat vodu v potrubí. Pokud voda obsahuje železnou rudu a oxid železitý, regulace tlaku přestane po určité době fungovat nebo bude vyžadovat časté čištění jednotky.

3. Tato řídicí jednotka by měla být namontována na čerpadlo, které splňuje požadavky na

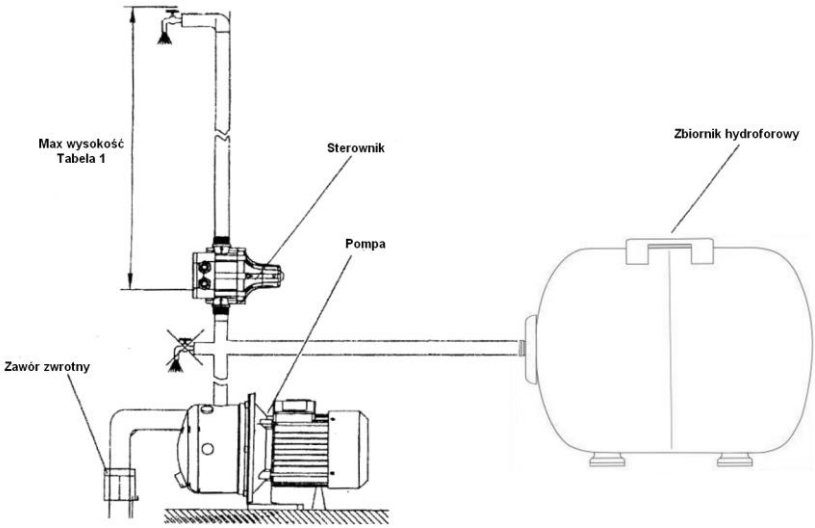
4. Technické údaje jsou uvedeny na kartě "Technické údaje". Uživatel by měl na dno studny nainstalovat zpětný ventil. Před instalací regulátoru tlaku by měl uživatel čerpadlo nejprve vyzkoušet, aby se ujistil, že s čerpadlem nejsou žádné problémy.

5. Regulátor lze namontovat přímo před první vývod vody, přičemž směr proudění vody se řídí směrem šipky na regulátoru.

6. Nenechávejte v řídicí jednotce jiná cizí tělesa, aby nedošlo k jejímu selhání.

7. Spojení mezi regulátorem a potrubím by mělo být provedeno pomocí teflonové pásky.

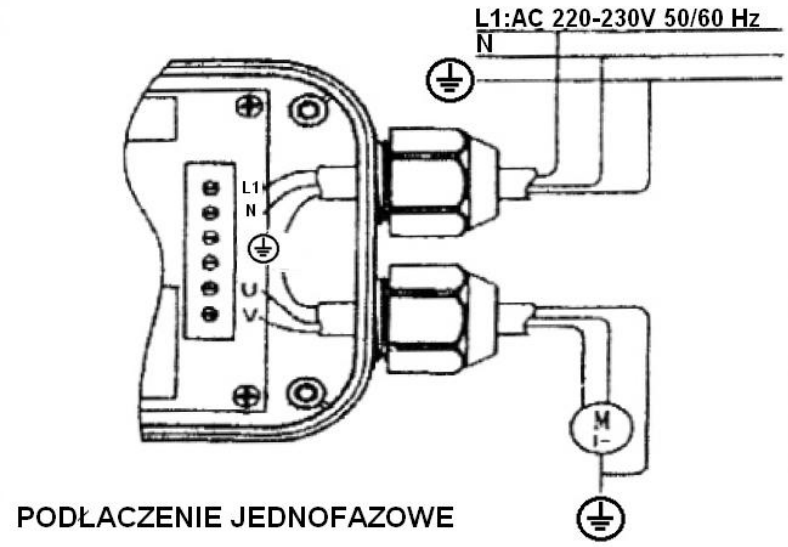
HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ



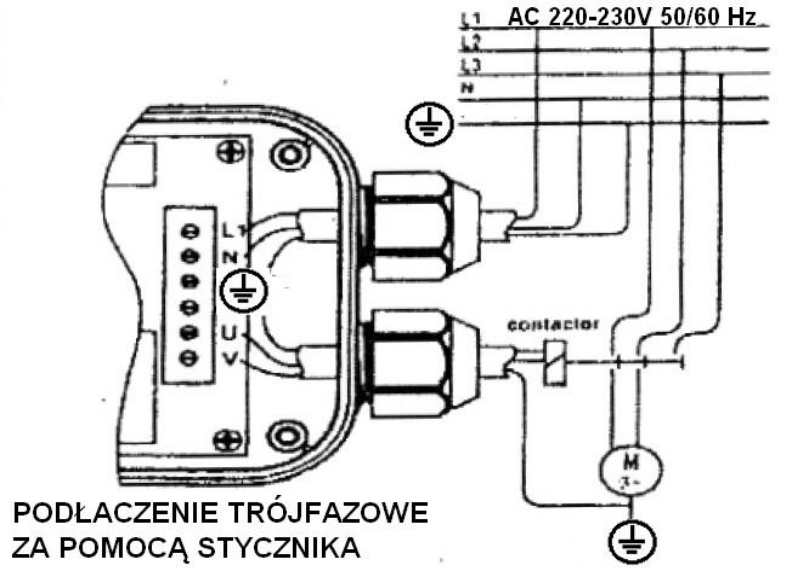
Vzletový tlak (bar)	Výška polohy kohoutku od regulátoru (metry)	Minimální výška, při které jednotka vypne čerpadlo (v metrech)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabulka 1

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ



PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

1 Veškeré operace s ovladačem se soustředí na ovládací panel. Tlačítko "NAHORU" signalizuje, že se hodnota tlaku zvyšuje o 0,1, tlačítko "DOLŮ" signalizuje, že se hodnota tlaku snižuje o 0,1, a tlačítko "START" signalizuje nucený start. Tlak nuceného startu (1-6 barů) a tlak zastavení (2-8 barů) lze nastavit.

Pokud zákazníci nastaví na regulátoru zastavovací tlak a horní mez tlaku je vyšší než zdvih čerpadla, na displeji bliká "P" a čerpadlo se po 8 sekundách provozu zastaví při maximálním zdvihu. Pokud je horní mezní tlak nižší než zdvih čerpadla, na displeji se staticky zobrazí "P" a čerpadlo se zastaví při nastaveném zastavovacím tlaku regulátoru.

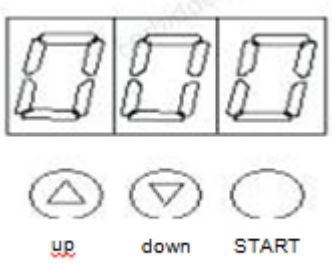


Figure. 2

Pokud si zákazník přeje používat vysoký horní limit tlaku, musí být pro správnou funkci regulátoru instalována nádrž o objemu větším než 8 litrů.

Pokud není nádrž instalována, dochází k častému spouštění, když zákazník používá vodu s nízkým průtokem. Pro stabilnější funkci regulace je regulátor přednastaven s funkcí přepínání, aby se zabránilo častému spouštění při nízkém průtoku, blikající "E" signalizuje provoz při nízkém průtoku, regulátor okamžitě zastaví čerpadlo vody, když je ventil uzavřen, zároveň je zobrazená hodnota tlaku vyšší než nastavený zastavovací tlak. Konkrétní parametry viz obrázek 2.

Po dokončení instalace zapněte alespoň jeden zdroj vody. Po zapnutí napájení začne pracovat řídicí jednotka a čerpadlo se rozběhne, po několika sekundách začne proud vody naplňovat celé potrubí a voda ve vodovodním kohoutku začne téct. Řídicí jednotka pracuje správně.

2. Pokud je třeba nastavit spodní mezní hodnotu tlaku, stiskněte tlačítko "Dolů", aby se zobrazilo "LO". Po 2 sekundách čekání se zobrazí číslo. Při každém stisknutí tlačítka "Dolů" se hodnota tlaku sníží o 0,1. Je-li třeba nastavit horní mez tlaku, stiskněte tlačítko "Nahoru", aby se zobrazilo "H1". Po 2 sekundách čekání se zobrazí číslo. Při každém stisknutí tlačítka "Nahoru" se hodnota tlaku zvýší o 0,1. Za normálních provozních podmínek regulátor zobrazuje tři nuly a cyklicky bliká. Pro specifické parametry.

(3) Řídicí jednotka dokáže rozpoznat závady na zdroji vody, potrubí a čerpadle a podle toho vypnout čerpadlo, když dojde voda. Pokud současně bliká 000, znamená to problém se zdrojem vody, potrubím a čerpadlem. Po odstranění problémů (uživatelem), například dodáním vody ze zdroje, se stisknutím tlačítka START obnoví normální provoz systému.

IMPLEMENTACE

POZNÁMKA: Pokud je hladina podzemní vody pod sacím hrdlem čerpadla, musí být před čerpadlem bezpodmínečně namontován zpětný ventil.

1. Před připojením elektrického napájení čerpadlo a sací potrubí zcela naplňte vodou. Poté čerpadlo spusťte připojením zástrčky k elektrické síti. Jakmile se čerpadlo vypne, otevřete nejvzdálenější kohoutek, abyste odstranili všechny vzduchové bubliny, které v systému zůstaly.

2. pokud je průtok vody v kohoutku rovnoměrný a čerpadlo se správně zapíná a vypíná, je instalace funkční. Pokud z kohoutku neteče žádná voda, chvíli počkejte, aniž byste čerpadlo zastavili. Stiskněte a podržte tlačítko START. Pokud problém přetrvává, odpojte regulátor a zopakujte krok 1.

OCHRANA PROTI CHODU NASUCHO

Automatická detekce (AUTO START) nedostatku vody: v případě nedostatku vody čerpadlo poprvé poběží 8 sekund a zastaví se na 8 sekund, podruhé poběží 15 sekund a zastaví se na 15 minut, potřetí poběží 30 sekund a zastaví se na 30 minut, počtvrté poběží 30 sekund a zastaví se na jednu hodinu a pak bude cyklovat, dokud se neobjeví zdroj vody, doba detekce je 30 sekund.

PROBLÉMY S VÝKONEM - MOŽNÁ PŘÍČINA

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Čerpadlo se často zapíná a vypíná	Netěsnosti v systému	Zkontrolujte těsnost součástí a jejich spojů
Po vypnutí se čerpadlo znovu nespustí.	1. problém s elektrickým napájením. 2 Porucha čerpadla 3 Selhání řídicí jednotky	1. Zkontrolujte napájení 2. zkontrolujte provoz čerpadla bez řídicí jednotky 3. Kontaktujte ručitele
Čerpadlo se nevypíná	1. Výrazné úniky v systému 2 Selhání řídicí jednotky	1. Zkontrolujte těsnost systému a jeho součástí. 2. Kontaktujte ručitele

POUŽITÍ



Použité zařízení je zakázáno likvidovat společně s ostatním odpadem. Elektrozařízení lze odevzdávat pouze v rámci odděleného sběru organizovaného sítí sběrných míst pro elektroodpad. Podrobnější informace získáte v zařízení pro nakládání s komunálním odpadem, na městském úřadě nebo na obecním úřadě. Spotřebitel je oprávněn bezplatně vrátit použité zařízení v místě nákupu, tj. u distributora, velkoobchodníka nebo v prodejně, pokud je vrácené zařízení stejného typu a má stejný účel jako nově zakoupený výrobek.

Je nezbytné dodržovat doporučení uvedená v této příručce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Rok označení CE výrobku.....

(vyplní prodejce podle výrobního štítku)

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC/EU - 02/2024

Výrobce

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Tlakové spínače CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- Za vydání prohlášení o shodě nese výhradní odpovědnost výrobce.
- V souladu se zákonem ze dne 13. dubna 2016 o systému shody (Sbírka zákonů 2016, položka 542) prohlašujeme s plnou odpovědností, že výrobky, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou vyrobeny v souladu s následujícími směrnicemi a odkazy na harmonizované normy v nich obsažené:
  - Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
  - Směrnice LVD 2014/35/EU

Výrobek je v souladu s normami:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemysław Goździkowski

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

ZÁRUČNÍ KARTA

Záruční list je platný pouze ve spojení s dokladem o koupi (např. účtenkou/pokladním dokladem/fakturou).

1. Garantem zařízení je společnost BG INVEST Sp. z o.o.. Adresa sídla společnosti: Adresa sídla: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Zákazník má záruku po dobu 24 měsíců od data nákupu.
3. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z ustanovení o záruce za vady prodaného zboží.
4. Podmínkou záruky je dodržování pokynů k použití uvedených v návodu.
5. Zásah do konstrukce výrobku má za následek ztrátu záruky.
6. Záruka zahrnuje bezplatné odstranění výrobních vad výrobku a ve zvláštních případech vrácení peněz.
7. Stížnosti se vyřizují v souladu se zákonnými záručními ustanoveními platnými v Polské republice.
8. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním zařízení nebo na škody způsobené vnějšími vlivy.
9. Kromě podmínek záruky nemá kupující nárok na žádnou náhradu.
10. Aby bylo možné záruku využít, musí být výrobek spolu s požadovanými doklady doručen na prodejní místo na náklady uživatele nebo prostřednictvím přepravní společnosti, s níž má ručitel uzavřenou smlouvu.

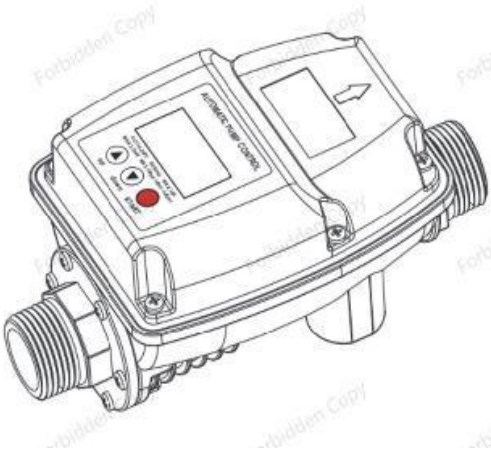
K dokončení:

Model zařízení: ..... Datum prodeje: .....

Sériové číslo: ..... Pečeť a podpis prodávajícího: .....

ORIGINAL

MANUEL D'INSTRUCTIONS



CSK-55D

ATTENTION : Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'installation et l'utilisation.

Cette notice fait partie intégrante du contrat d'achat. Elle précise les conditions d'utilisation et les recommandations dont le non-respect annule toute possibilité de réclamation pour une éventuelle défaillance.

ATTENTION : Le non-respect de ces instructions peut mettre en danger l'environnement, y compris les personnes et l'environnement. Il peut également entraîner une défaillance de l'équipement ou une réduction de sa durée de vie.

Une déclaration de conformité aux normes de l'UE figure plus loin dans ce manuel.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	230V
Fréquence	50/60 Hz
Température ambiante maximale	60°C
Admission maximale	30A
Pression de service max. Pression de service	10 bars
Température du liquide pompé	40°C
Degré de protection	IP 54
Plage de pression d'enclenchement	1,0-6,0 bar
Plage de pression d'arrêt	2,0-8 bar
Pression différentielle minimale	1,0 bar
Stubs (talons)	1 pouce
Fonctionnement sans réservoir	Oui*
Travailler avec un réservoir	Oui

*La pression supérieure doit être inférieure de 0,3 bar à la valeur H max de la pompe.

CARACTÉRISTIQUES

Le contrôleur est conçu pour démarrer et arrêter automatiquement le moteur de la pompe électrique en fonction de la pression et du débit d'eau dans le système. En outre, l'unité dispose d'une fonction de protection contre le fonctionnement à sec.

Contrôleur adapté aux systèmes de pompage d'eau sans matières solides.

L'afficheur teste les valeurs de pression dans le système pour aider à surveiller son fonctionnement et éventuellement détecter des fuites.

La conception intégrée permet de gagner du temps lors de l'installation. Par rapport à la régulation électrique traditionnelle de la pression, ce produit présente les avantages suivants

les caractéristiques notables suivantes :

1. Il est doté d'une nouvelle technologie de capteur de pression qui permet de contrôler en temps réel l'affichage de la pression du pipeline.

2. Il est doté d'une fonction de protection contre les surcharges.

3. dispose d'une fonction de sécurité en cas de fonctionnement fréquent de la pompe.

4. Il est doté d'une fonction de démarrage de la pompe afin d'éviter les blocages de la pompe causés par de longues périodes d'inutilisation.

5. Il dispose d'une fonction de démarrage automatique de la pompe en cas de pénurie d'eau.

6. La plage de contrôle de la pression initiale est large, la pression différentielle est faible et la hauteur de chute minimale requise est faible.
7. Le contrôleur peut être monté à la verticale

INSTALLATION - INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. L'installation et l'entretien du contrôleur doivent être effectués par du personnel familiarisé avec ces instructions.

2. Ce produit ne peut être utilisé qu'avec de l'eau propre, l'utilisateur doit vérifier la qualité de l'eau dans le système de tuyauterie avant l'installation. Si l'eau contient du minerai de fer et de l'oxyde de fer, le régulateur de pression cessera de fonctionner après un certain temps ou nécessitera un nettoyage fréquent de l'unité.

3. Ce contrôleur doit être monté sur une pompe qui répond aux exigences du

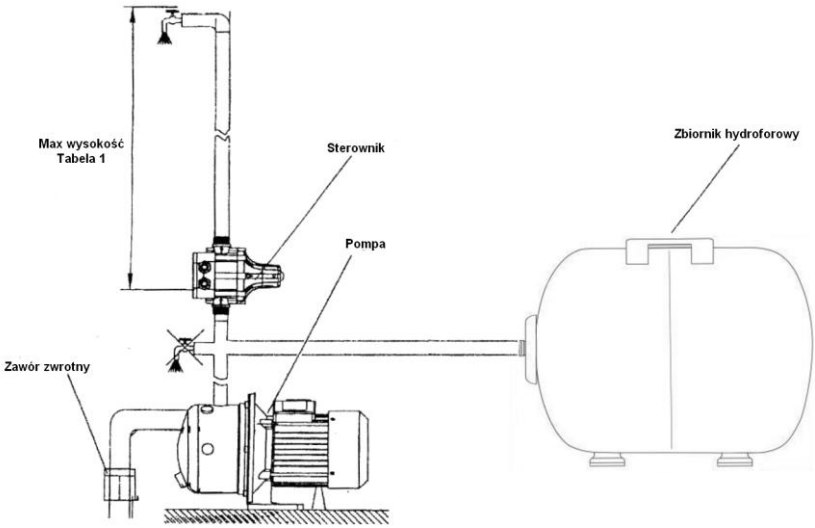
4. Les spécifications techniques sont contenues dans l'onglet "Données techniques". L'utilisateur doit installer un clapet anti-retour au fond du puits. L'utilisateur doit d'abord tester la pompe avant d'installer le régulateur de pression afin de s'assurer qu'il n'y a pas de problème avec la pompe.

5. Le contrôleur peut être monté directement devant la première sortie d'eau, le sens de l'écoulement de l'eau suivant la direction de la flèche sur le contrôleur.

6. Ne laissez pas d'autres corps étrangers à l'intérieur du contrôleur afin d'éviter toute défaillance de ce dernier.

7. Les connexions entre le contrôleur et les tuyaux doivent être réalisées à l'aide d'une bande de téflon.

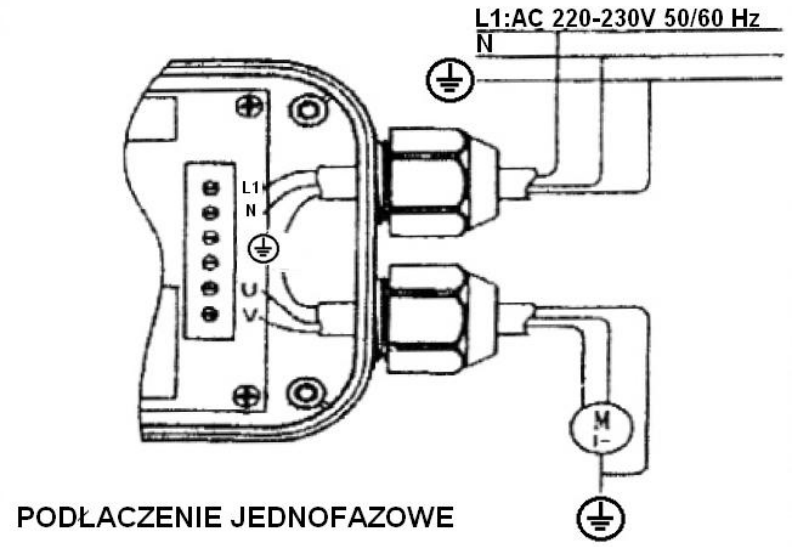
CONNEXION HYDRAULIQUE



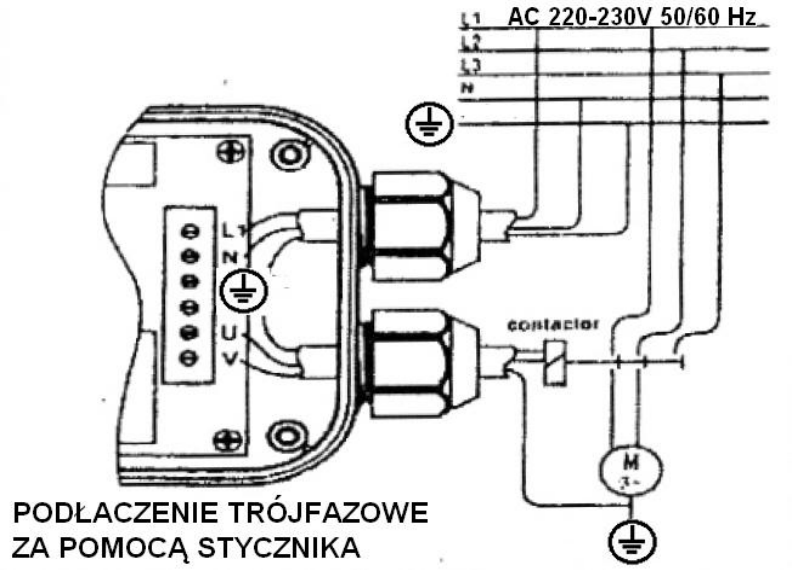
Pression de décollage (bar)	Hauteur de la position du robinet par rapport au contrôleur (mètres)	Hauteur de chute minimale pour que l'unité arrête la pompe (mètres)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tableau 1

CONNEXION ÉLECTRIQUE



PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

1 Toutes les opérations du contrôleur sont centrées sur le panneau de commande. La touche "UP" indique que la valeur de la pression augmente de 0,1, la touche "Down" indique que la valeur de la pression diminue de 0,1 et la touche "START" indique le démarrage forcé. La pression de démarrage forcé (1-6 bar) et la pression d'arrêt (2-8 bar) peuvent être réglées.

Si le client règle la pression d'arrêt du contrôleur et que la limite supérieure de pression est supérieure à la hauteur de refoulement de la pompe, l'écran affiche 'P' en clignotant et la pompe s'arrête à sa hauteur de refoulement maximale après 8 secondes de fonctionnement. Si la limite supérieure de pression est inférieure à l'élévation de la pompe, l'écran affiche statiquement 'P' et la pompe s'arrête à la pression d'arrêt du contrôleur réglée.

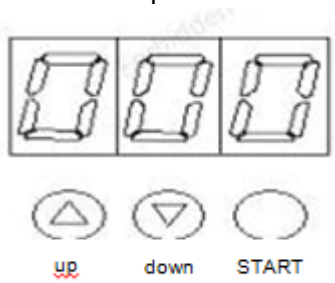


Figure. 2

Si le client souhaite utiliser une limite de pression supérieure élevée, un réservoir d'une capacité supérieure à 8 litres doit être installé pour que le contrôleur fonctionne correctement.

Si un réservoir n'est pas installé, des démarrages fréquents se produiront lorsque le client utilisera de l'eau à faible débit. Pour une fonction de contrôle plus stable, le contrôleur est préréglé avec une fonction de commutation pour éviter les démarrages fréquents en fonctionnement à faible débit, un "E" clignotant indique un fonctionnement à faible débit, le contrôleur arrête immédiatement la pompe à eau lorsque la vanne est fermée, en même temps que la valeur de la pression affichée est supérieure à la pression d'arrêt réglée. Pour les paramètres spécifiques, voir la figure 2.

Une fois l'installation terminée, ouvrez au moins une source d'eau. Après quelques secondes, l'eau commence à remplir tout le tuyau et l'eau du robinet commence à couler. Le contrôleur fonctionne correctement.

2. lorsqu'il est nécessaire de régler la limite inférieure de pression, appuyer sur le bouton "Bas" pour afficher "LO". Après 2 secondes d'attente, un chiffre apparaît. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton "Bas", la valeur de la pression diminue de 0,1. Lorsqu'il est nécessaire de régler la limite supérieure de la pression, appuyez sur le bouton "Haut" pour afficher "H1". Après 2 secondes d'attente, le chiffre apparaît. Chaque fois que vous appuyez sur la touche "Up", la valeur de la pression augmente de 0,1. Dans des conditions de fonctionnement normales, le contrôleur affiche trois zéros et clignote de façon cyclique. Pour des paramètres spécifiques.

(3) Le contrôleur peut identifier les défauts de la source d'eau, de la canalisation et de la pompe et arrêter la pompe en conséquence lorsque l'eau vient à manquer. Lorsque 000 clignote simultanément, cela indique un problème au niveau de la source d'eau, de la canalisation et de la pompe. Une fois les problèmes corrigés (par l'utilisateur), comme l'alimentation en eau de la source, une pression sur la touche START rétablit le fonctionnement normal du système.

DÉMARRAGE

NOTE : Si la nappe phréatique se trouve en dessous de l'orifice d'aspiration de la pompe, un clapet anti-retour doit impérativement être installé en amont de la pompe.

1. amorcer complètement la pompe et la conduite d'aspiration avec de l'eau avant de brancher l'alimentation électrique. Démarrez ensuite la pompe en branchant la fiche sur le secteur. Lorsque la pompe s'arrête, ouvrez le robinet le plus éloigné pour éliminer les bulles d'air restées dans le système.

2. si l'écoulement de l'eau dans le robinet est régulier, la pompe s'enclenche et s'arrête correctement, l'installation est opérationnelle. Si l'eau ne coule pas du robinet, attendez un moment sans arrêter la pompe. Appuyer sur la touche START et la maintenir enfoncée. Si le problème persiste, débrancher le contrôleur et répéter l'étape 1.

PROTECTION CONTRE LE FONCTIONNEMENT À SEC

Détection automatique (AUTO START) d'un manque d'eau : en cas de manque d'eau, la pompe fonctionne pendant 8 secondes et s'arrête pendant 8 secondes la première fois, fonctionne pendant 15 secondes et s'arrête pendant 15 minutes la deuxième fois, fonctionne pendant 30 secondes et s'arrête pendant 30 minutes la troisième fois, fonctionne pendant 30 secondes et s'arrête pendant une heure la quatrième fois, puis cycle jusqu'à ce qu'une source d'eau apparaisse, le temps de détection est de 30 secondes.

PROBLÈMES DE PERFORMANCE - CAUSE POSSIBLE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La pompe se met en marche et s'arrête fréquemment	Fuite dans le système	Vérifier l'étanchéité des composants et de leurs connexions
Après l'arrêt, la pompe ne redémarre pas	1. problème d'alimentation électrique. 2 Défaillance de la pompe 3 Défaillance du contrôleur	1. vérifier l'alimentation électrique 2. vérifier le fonctionnement de la pompe sans contrôleur 3. contacter le garant
La pompe ne s'arrête pas	1. une fuite importante dans le système 2 Défaillance du contrôleur	1) Vérifier l'étanchéité du système et de ses composants. 2. contacter le garant

UTILISATION



Il est interdit d'éliminer les équipements usagés avec d'autres déchets. Les équipements électriques ne peuvent être éliminés que lors de collectes séparées organisées par le réseau des points de collecte municipaux pour les déchets électriques et électroniques. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre centre municipal de traitement des déchets, votre mairie ou votre municipalité. Le consommateur a le droit de retourner gratuitement un équipement usagé au lieu d'achat, c'est-à-dire à un distributeur, à un grossiste ou à un magasin, à condition que l'équipement retourné soit du même type et ait le même usage que le produit nouvellement acheté.

Il est essentiel de suivre les recommandations données dans ce manuel.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Année du marquage CE du produit.....

(à remplir par le concessionnaire conformément à la plaque signalétique)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE - 02/2024

Fabricant

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Pressostats CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- La déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.
- En vertu de la loi du 13 avril 2016 relative au système de conformité (Journal officiel 2016, point 542), nous déclarons en toute responsabilité que les produits auxquels cette déclaration se rapporte sont fabriqués conformément aux directives suivantes et aux références aux normes harmonisées qu'elles contiennent :
  - Directive CEM 2014/30/EU
  - Directive LVD 2014/35/EU

Le produit est conforme aux normes :

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemysław Goździkowski

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

CARTE DE GARANTIE

La carte de garantie n'est valable que si elle est accompagnée d'une preuve d'achat (p. ex. facture).

1. Le garant du dispositif est BG INVEST Sp. z o.o.. Adresse du siège social de la société : Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Le client est garanti pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat.
3. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'acheteur en vertu des dispositions relatives à la garantie pour les défauts des marchandises vendues.
4. La garantie est subordonnée au respect des instructions d'utilisation figurant dans le manuel.
5. Toute interférence avec la conception du produit annule la garantie.
6. La garantie comprend la réparation gratuite des défauts de fabrication du produit et, dans des cas particuliers, un remboursement en espèces.
7. Les plaintes sont traitées conformément aux dispositions légales en matière de garantie applicables en République de Pologne.
8. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou par des facteurs externes.
9. En dehors des conditions de la garantie, l'acheteur n'a droit à aucun dédommagement.
10. Pour bénéficier de la garantie, le produit doit être livré au point de vente accompagné des documents requis, aux frais de l'utilisateur ou par l'intermédiaire d'une société de transport avec laquelle le garant a conclu un contrat.

A compléter :

Modèle d'appareil : .....

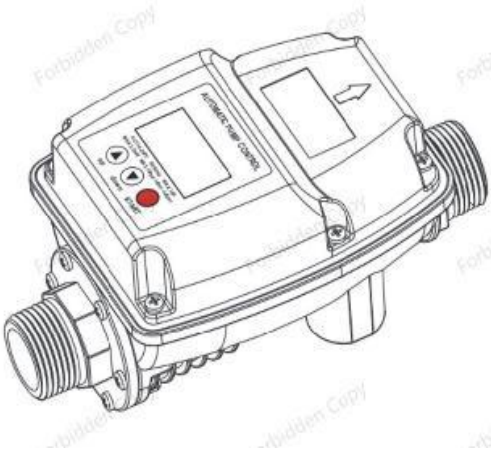
Numéro de série : .....

Date de la vente : .....

Sceau et signature du vendeur :.....

ORIGINEEL

HANDLEIDING



CSK-55D

LET OP: Lees de volgende instructies volledig door voor installatie en gebruik.

Deze instructies maken integraal deel uit van het aankoopcontract. Het specificeert de gebruiksvoorwaarden en aanbevelingen, waarvan veronachtzaming de mogelijkheid tot het indienen van claims voor mogelijke defecten tenietdoet.

LET OP: Het niet opvolgen van deze instructies kan gevaar opleveren voor de omgeving - inclusief mensen en het milieu. Het kan ook leiden tot defecte apparatuur of een kortere levensduur.

Verderop in deze handleiding vindt u een verklaring van conformiteit met de EU-normen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230V
Frequentie	50/60 Hz
Maximale omgevingstemperatuur	60°C
Maximale inname	30A
Max. Bedrijfsdruk	10 bar
Temperatuur van de verpompte vloeistof	40°C
Beschermingsgraad	IP 54
Bereik inschakeldruk	1,0-6,0 bar
Bereik uitschakeldruk	2,0-8 bar
Minimale differentiële druk	1,0 bar
Stubs	1 "inch
Tankloze werking	Ja*
Werken met een tank	Ja

*De bovendruk moet 0,3 bar lager worden ingesteld dan de H max-waarde van de pomp.

KENMERKEN

De regelaar is ontworpen om de motor van de elektrische pomp automatisch te starten en te stoppen, afhankelijk van de druk en het waterdebiet in het systeem. Bovendien heeft de unit een droogloopbeveiliging.

Regelaar geschikt voor gebruik in systemen die water zonder vaste deeltjes verpompen.

Het display test de drukwaarden in het systeem om de werking ervan te controleren en mogelijk lekken op te sporen.

Het geïntegreerde ontwerp kan helpen om meer tijd te besparen tijdens de installatie. Vergeleken met traditionele elektrische drukregeling heeft dit product een

de volgende opvallende kenmerken:

1. Het heeft nieuwe druksensortechnologie die real-time controle van de drukweergave van de pijpleiding mogelijk maakt.

2. Hij heeft een overbelastingsbeveiliging.

3. heeft een veiligheidsfunctie in geval van frequent gebruik van de pomp.

4. Hij heeft een pompstartfunctie om te voorkomen dat de pomp verstopt raakt door lange perioden van niet-gebruik.

5. Hij heeft een automatische pompstartfunctie in het geval van een watertekort.

6. Het initiële drukregelbereik is groot, het drukverschil is klein en de minimale opvoerhoogte is laag.
7. De controller kan in een verticale

INSTALLATIE - ALGEMENE INFORMATIE

1. Installatie en onderhoud van de controller moeten worden uitgevoerd door personeel dat bekend is met deze instructies.

2. Dit product kan alleen worden gebruikt met schoon water. De gebruiker moet het water in het leidingsysteem controleren voordat hij het installeert. Als het water ijzererts en ijzeroxide bevat, zal de drukregeling na enige tijd niet meer werken of moet het apparaat regelmatig worden gereinigd.

3. Deze regelaar moet worden gemonteerd op een pomp die voldoet aan de eisen van de

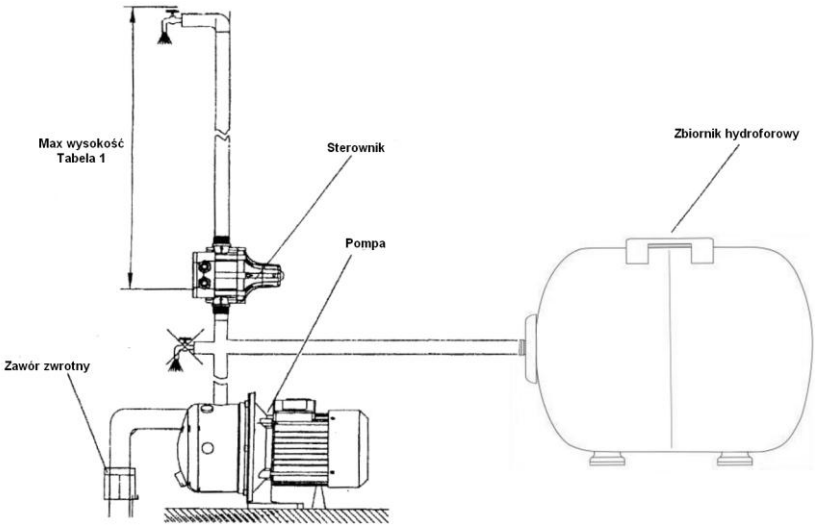
4. De technische specificaties staan op het tabblad "Technische gegevens". De gebruiker moet een terugslagklep installeren op de bodem van de put. De gebruiker moet de pomp eerst testen voordat hij de drukregelaar installeert om er zeker van te zijn dat er geen problemen zijn met de pomp.

5. De regelaar kan direct voor de eerste wateruitlaat worden gemonteerd, waarbij de richting van de waterstroom de richting van de pijl op de regelaar volgt.

6. Laat geen andere vreemde voorwerpen achter in de controller om defecten aan de controller te voorkomen

7. Verbindingen tussen de regelaar en de leidingen moeten worden gemaakt met teflon tape.

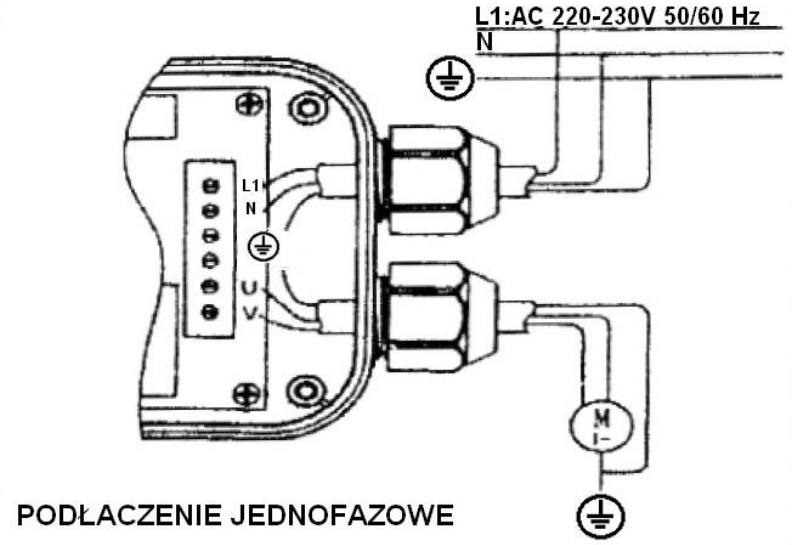
HYDRAULISCHE AANSLUITING



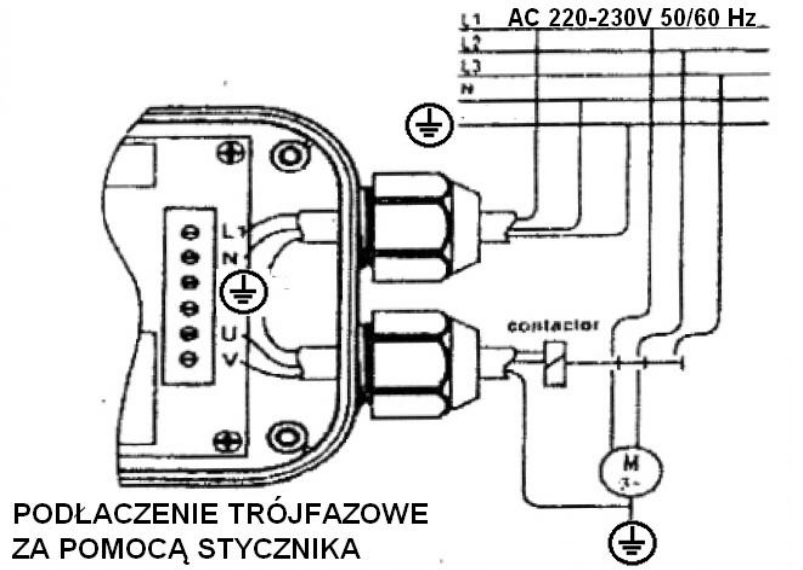
Startdruk (bar)	Hoogte van kraanpositie vanaf regelaar (meters)	Minimale opvoerhoogte voor de eenheid om de pomp uit te schakelen (meter)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabel 1

ELEKTRISCHE AANSLUITING



PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

WERKING VAN HET APPARAAT

1 Alle bedieningen van de regelaar zijn gericht op het bedieningspaneel. De knop 'UP' geeft aan dat de drukwaarde met 0,1 toeneemt, de knop 'Down' geeft aan dat de drukwaarde met 0,1 afneemt en de knop 'START' geeft een geforceerde start aan. De geforceerde startdruk (1-6 bar) en stopdruk (2-8 bar) kunnen worden aangepast.

Als klanten de stopdruk van de regelaar instellen en de bovenste drukgrens is hoger dan de pompopvoerhoogte, dan knippert 'P' op het display en stopt de pomp na 8 seconden bedrijf bij de maximale opvoerhoogte. Als de bovenste druklimiet lager is dan de opvoerhoogte van de pomp, geeft de display statisch 'P' weer en stopt de pomp bij de ingestelde stopdruk van de regelaar.

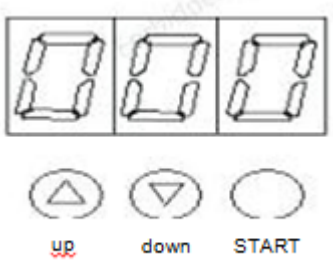


Figure. 2

Als de klant een hoge maximumdruk wil gebruiken, moet een tank met een inhoud van meer dan 8 liter worden geïnstalleerd om de regelaar goed te laten werken.

Als er geen reservoir is geïnstalleerd, zal de klant vaak opstarten als hij water met een laag debiet gebruikt. Voor een stabielere regelfunctie is de regelaar vooraf ingesteld met een schakelfunctie om veelvuldig opstarten te voorkomen bij een laag debiet. Een knipperende "E" geeft een laag debiet aan, de regelaar stopt de waterpomp onmiddellijk als de klep wordt gesloten en tegelijkertijd is de weergegeven drukwaarde hoger dan de ingestelde stopdruk. Zie Afbeelding 2 voor specifieke parameters.

Zodra de installatie voltooid is, schakelt u ten minste één waterbron in. Wanneer de stroom is ingeschakeld, begint de controller te werken en begint de pomp te draaien, na een paar seconden begint de waterstroom de hele leiding te vullen en begint het

water in de kraan te stromen. De regelaar werkt naar behoren.

2. Als het nodig is om de onderste druklimiet aan te passen, druk dan op de knop "Omlaag" om "LO" weer te geven. Na 2 seconden wachten verschijnt er een getal. Telkens wanneer u op de knop "Down" drukt, neemt de drukwaarde af met 0,1. Wanneer de bovenste drukgrens moet worden aangepast, drukt u op de knop "Up" om "H1" weer te geven. Na 2 seconden wachten verschijnt het getal. Elke keer dat u op de knop "Omhoog" drukt, stijgt de drukwaarde met 0,1. Onder normale bedrijfsomstandigheden geeft de regelaar drie nullen weer en flikkert hij cyclisch. Voor specifieke parameters.

(3) De controller kan fouten in de waterbron, pijpleiding en pomp identificeren en de pomp dienovereenkomstig uitschakelen wanneer het water opraakt. Als 000 tegelijk knippert, duidt dit op een probleem met de waterbron, de pijpleiding en de pomp. Zodra de problemen zijn verholpen (door de gebruiker), bijvoorbeeld door water toe te voeren vanuit de bron, herstelt de START-knop de normale werking van het systeem.

IMPLEMENTATIE

OPMERKING: Als het waterpeil zich onder de aanzuigpoort van de pomp bevindt, moet er absoluut een terugslagklep worden gemonteerd stroomopwaarts van de pomp.

1. Vul de pomp en de zuigleiding volledig met water voordat u de elektrische voeding aansluit. Start vervolgens de pomp door de stekker in het stopcontact te steken. Wanneer de pomp uitschakelt, opent u de verste kraan om eventuele luchtbellen in het systeem te verwijderen.

2. als het water gelijkmatig uit de kraan stroomt en de pomp correct in- en uitschakelt, is de installatie operationeel. Als er geen water uit de kraan stroomt, wacht dan even zonder de pomp te stoppen. Houd de START-knop ingedrukt. Als het probleem aanhoudt, koppel dan de controller los en herhaal stap 1.

BESCHERMING TEGEN DROOGLOPEN

Automatische detectie (AUTO START) van een watertekort: in het geval van een watertekort zal de pomp de eerste keer 8 seconden draaien en 8 seconden stoppen, de tweede keer 15 seconden draaien en 15 minuten stoppen, de derde keer 30 seconden draaien en 30 minuten stoppen, de vierde keer 30 seconden draaien en een uur stoppen en dan cyclus tot er een waterbron verschijnt, de detectietijd is 30 seconden.

PRESTATIEPROBLEMEN - MOGELIJKE OORZAAK

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De pomp schakelt vaak in en uit	Lekkage in het systeem	Controleer de dichtheid van onderdelen en hun aansluitingen
Na het uitschakelen start de pomp niet opnieuw	1. Probleem met de elektrische voeding. 2 Pompstoring 3 Regelaarstoring	1. Controleer de voeding 2. controleer de werking van de pomp zonder regelaar 3. Neem contact op met de borgsteller
De pomp schakelt niet uit	1. Aanzienlijke lekkage in het systeem 2 Regelaarstoring	1. Controleer de dichtheid van het systeem en de onderdelen. 2. Neem contact op met de borgsteller

GEBRUIK



Het is verboden om gebruikte apparatuur samen met ander afval weg te gooien. Elektrische apparatuur mag alleen worden ingeleverd op aparte inzamelevenementen die worden georganiseerd door het netwerk van gemeentelijke inzamelpunten voor elektrisch en elektronisch afval. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw gemeentelijke afvalverwerker, gemeentehuis of gemeente. De consument heeft het recht om gebruikte apparatuur gratis terug te brengen naar de plaats van aankoop, d.w.z. naar een distributeur, groothandelaar of winkel, op voorwaarde dat de teruggebrachte apparatuur van hetzelfde type is en hetzelfde doel heeft als het nieuw gekochte product.

<u>Het is essentieel om de aanbevelingen in deze handleiding op te volgen</u>

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Jaar van CE-markering van het product.....

(in te vullen door de dealer volgens het typeplaatje)

EG/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - 02/2024

Fabrikant

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Drukschakelaars CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- De conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.
- Overeenkomstig de wet van 13 april 2016 betreffende het systeem van overeenstemming (Staatsblad 2016, punt 542) verklaren wij met volledige verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft, gemaakt zijn overeenkomstig de volgende richtlijnen en de daarin opgenomen verwijzingen naar geharmoniseerde normen:
  - EMC-richtlijn 2014/30/EU
  - LVD-richtlijn 2014/35/EU

Het product voldoet aan de normen:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

GARANTIEKAART

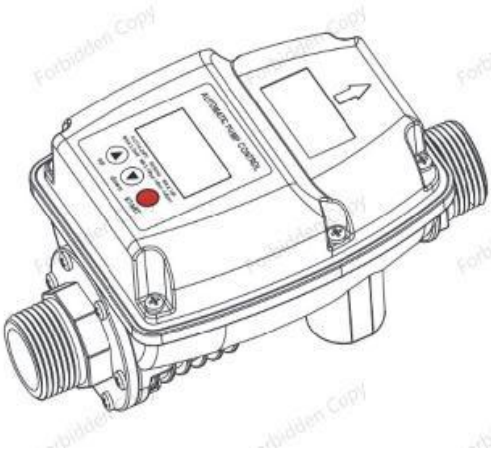
De garantiekaart is alleen geldig in combinatie met een aankoopbewijs (bijv. rekening/kassabon/factuur).

1. De garantsteller van het apparaat is BG INVEST Sp. z o.o.. Adres van de maatschappelijke zetel van het bedrijf: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. De klant heeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum.
3. De garantie sluit de rechten van de koper onder de garantiebepalingen voor gebreken aan de verkochte goederen niet uit, beperkt deze niet en schort deze niet op.
4. Een voorwaarde voor de garantie is dat de gebruiksaanwijzingen in de handleiding worden opgevolgd.
5. Door ingrepen in het ontwerp van het product vervalt de garantie.
6. De garantie omvat het gratis verhelpen van fabrieksfouten in het product en, in speciale gevallen, een terugbetaling in contanten.
7. Klachten worden behandeld in overeenstemming met de wettelijke garantiebepalingen die van toepassing zijn in de Republiek Polen.
8. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuist gebruik van de apparatuur of schade veroorzaakt door externe factoren.
9. Afgezien van de garantievoorwaarden heeft de koper geen recht op schadevergoeding.
10. Om gebruik te kunnen maken van de garantie moet het product samen met de vereiste documenten worden afgeleverd bij het verkooppunt, op kosten van de gebruiker of via een transportbedrijf waarmee de garant een contract heeft.

In te vullen:

Apparaatmodel:	.....	Datum van verkoop:	.....
Serienummer:	.....	Zegel en handtekening van de verkoper:	.....

ORIGINÁL
NÁVOD NA POUŽITIE



CSK-55D

UPOZORNENIE: Pred inštaláciou a používaním si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

Tieto pokyny sú neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy. Uvádzajú sa v ňom podmienky používania a odporúčania, ktorých zanedbaním sa ruší možnosť akýchkoľvek nárokov na prípadnú poruchu.

POZOR: Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť životné prostredie - vrátane ľudí a životného prostredia. Môže tiež viesť k poruche zariadenia alebo skráteniu jeho životnosti.

Vyhlásenie o zhode s normami EÚ nájdete ďalej v tejto príručke.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	230V
Frekvencia	50/60 Hz
Maximálna teplota okolia	60°C
Maximálny príjem	30A
Max. Prevádzkový tlak	10 barov
Teplota čerpanej kvapaliny	40°C
Stupeň ochrany	IP 54
Rozsah zapínacieho tlaku	1,0-6,0 bar
Rozsah vypínacieho tlaku	2,0-8 barov
Minimálny diferenčný tlak	1,0 bar
Stuby	1 palec
Prevádzka bez nádrže	Áno*
Práca s nádržou	Áno

*Horný tlak musí byť nastavený pod hodnotou H max čerpadla o 0,3 baru

CHARAKTERISTIKA

Riadiaca jednotka je navrhnutá tak, aby automaticky spúšťala a zastavovala motor elektrického čerpadla v závislosti od tlaku a prietoku vody v systéme. Okrem toho má jednotka funkciu ochrany proti chodu nasucho.

Regulátor vhodný na použitie v systémoch čerpajúcich vodu bez pevných látok.

Displej testuje hodnoty tlaku v systéme, aby pomohol monitorovať jeho prevádzku a prípadne odhaliť netesnosti.

Integrovaný dizajn môže pomôcť ušetriť viac času pri inštalácii. V porovnaní s tradičnou elektrickou reguláciou tlaku má tento výrobok

tieto pozoruhodné vlastnosti:

1. Má novú technológiu tlakového snímača, ktorá umožňuje kontrolu zobrazenia tlaku v potrubí v reálnom čase.

2. Má funkciu ochrany proti preťaženiu.

3. má bezpečnostnú funkciu v prípade častej prevádzky čerpadla.

4. Má funkciu spustenia čerpadla, aby sa zabránilo zablokovaniu čerpadla v dôsledku dlhého nepoužívania.

5. Má funkciu automatického spustenia čerpadla v prípade nedostatku vody.

6. Rozsah regulácie počiatočného tlaku je široký, tlakový rozdiel je malý a požiadavky na minimálnu výšku sú nízke.
7. Riadiaca jednotka môže byť namontovaná vo vertikálnej polohe

INŠTALÁCIA - VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1. Inštaláciu a údržbu regulátora musí vykonávať personál oboznámený s týmto návodom.

2. Tento výrobok sa môže používať len s čistou vodou, používateľ by mal pred inštaláciou skontrolovať vodu v potrubí. Ak voda obsahuje železitú rudu a oxid železitý, regulácia tlaku prestane po určitom čase fungovať alebo bude vyžadovať časté čistenie jednotky.

3. Tento regulátor by mal byť namontovaný na čerpadle, ktoré spĺňa požiadavky

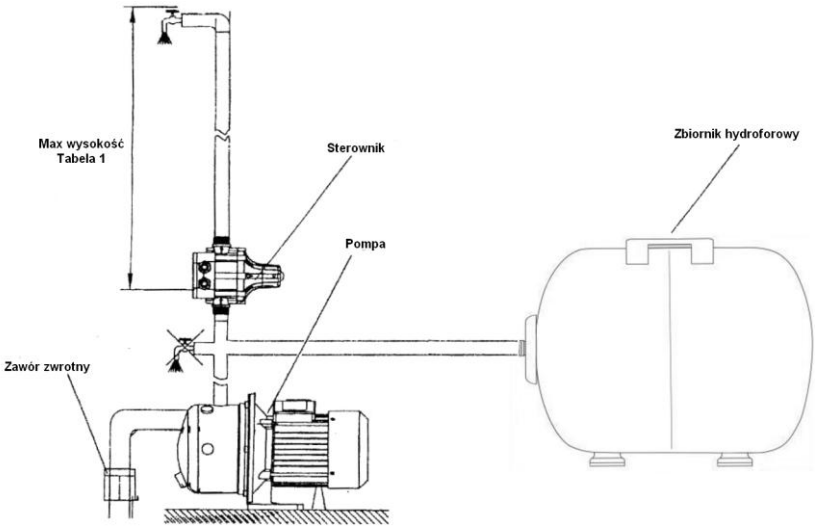
4. Technické údaje sú uvedené v záložke "Technické údaje". Používateľ by mal na dno studne nainštalovať spätný ventil. Pred inštaláciou regulátora tlaku by mal používateľ najprv čerpadlo otestovať, aby sa uistil, že s čerpadlom nie sú žiadne problémy.

5. Regulátor môže byť namontovaný priamo pred prvým vývodom vody, pričom smer prúdenia vody musí zodpovedať smeru šípky na regulátore.

6. Nenechávajte v riadiacej jednotke iné cudzie telesá, aby ste predišli jej poruche

7. Spojenia medzi regulátorom a potrubím by sa mali vykonať pomocou teflónovej pásky

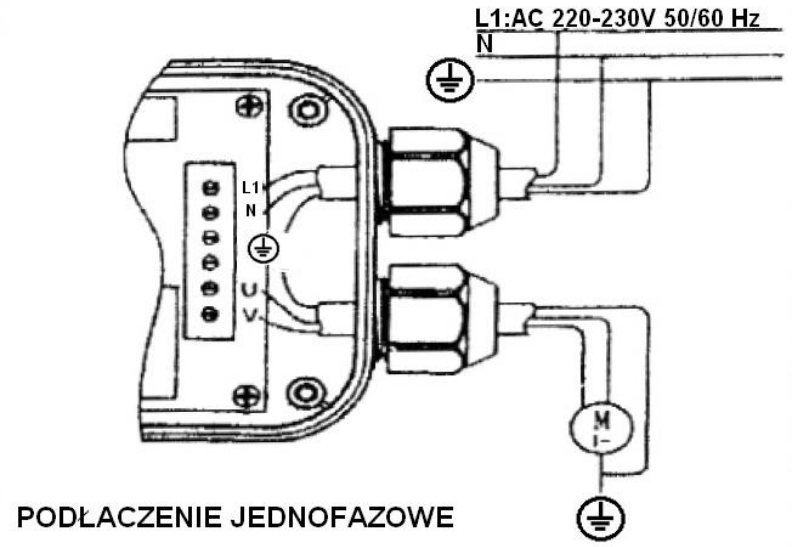
HYDRAULICKÉ PRIPOJENIE



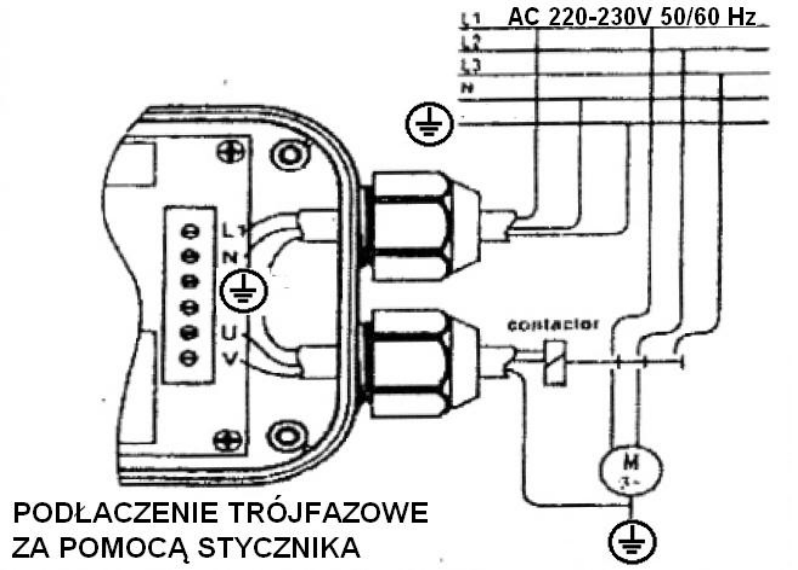
Vzletový tlak (bar)	Výška polohy kohútika od ovládača (metre)	Minimálna výška, pri ktorej jednotka vypne čerpadlo (v metroch)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabuľka 1

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE



PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

PREVÁDZKA ZARIADENIA

1 Všetky operácie s ovládačom sa sústreďujú na ovládacom paneli. Tlačidlo "UP" znamená, že hodnota tlaku sa zvyšuje o 0,1, tlačidlo "Down" znamená, že hodnota tlaku sa znižuje o 0,1 a tlačidlo "START" znamená vynútený štart. Tlak núteného štartu (1-6 bar) a tlak zastavenia (2-8 bar) je možné nastaviť.

Ak zákazníci nastavia zastavovací tlak regulátora a horná hranica tlaku je vyššia ako zdvih čerpadla, na displeji bliká "P" a čerpadlo sa po 8 sekundách prevádzky zastaví pri maximálnom zdvihu. Ak je horný limit tlaku nižší ako zdvih čerpadla, na displeji sa staticky zobrazí "P" a čerpadlo sa zastaví pri nastavenom zastavovacom tlaku regulátora.

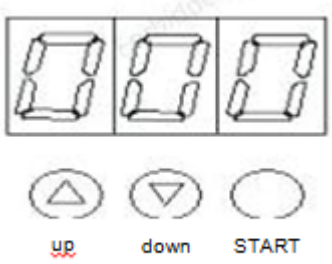


Figure. 2

Ak si zákazník želá používať vysoký horný limit tlaku, musí byť pre správnu funkciu regulátora nainštalovaná nádrž s objemom väčším ako 8 litrov.

Ak nie je nainštalovaná nádrž, pri používaní vody s nízkym prietokom bude dochádzať k častému spúšťaniu. Pre stabilnejšiu funkciu regulácie je regulátor prednastavený s funkciou spínania, aby sa zabránilo častým spúšťaniam pri nízkoprietokovej prevádzke, blikajúce "E" signalizuje nízkoprietokovú prevádzku, regulátor okamžite zastaví čerpadlo vody, keď je ventil zatvorený, zároveň je zobrazená hodnota tlaku vyššia ako nastavený zastavovací tlak. Konkrétne parametre nájdete na obrázku 2.

Po dokončení inštalácie zapnite aspoň jeden zdroj vody. Po zapnutí napájania začne riadiaca jednotka pracovať a čerpadlo sa spustí, po niekoľkých sekundách sa začne napĺňať celé potrubie a voda vo vodovodnom kohútiku začne prúdiť. Regulátor pracuje správne

2. Keď je potrebné nastaviť dolnú hranicu tlaku, stlačte tlačidlo "Down", aby sa zobrazilo "LO". Po 2 sekundách čakania sa zobrazí číslo. Pri každom stlačení tlačidla "Down" sa hodnota tlaku zníži o 0,1. Keď je potrebné nastaviť hornú hranicu tlaku, stlačením tlačidla "Up" zobrazte "H1". Po 2 sekundách čakania sa zobrazí číslo. Každým stlačením tlačidla "Nahor" sa hodnota tlaku zvýši o 0,1. Za normálnych prevádzkových podmienok regulátor zobrazuje tri nuly a cyklicky bliká. Pre špecifické parametre.

(3) Riadiaca jednotka dokáže identifikovať poruchy vodného zdroja, potrubia a čerpadla a podľa toho vypnúť čerpadlo, keď sa voda minie. Ak bliká súčasne 000, znamená to problém so zdrojom vody, potrubím a čerpadlom. Po odstránení problémov (používateľom), napríklad po dodaní vody zo zdroja, sa stlačením tlačidla START obnoví normálna prevádzka systému.

START UP

POZNÁMKA: Ak je hladina podzemnej vody pod sacím hrdlom čerpadla, pred čerpadlom musí byť bezpodmienečne namontovaný spätný ventil.

1. Pred pripojením elektrického napájania úplne naplňte čerpadlo a sacie potrubie vodou. Potom čerpadlo spustite pripojením zástrčky do elektrickej siete. Keď sa čerpadlo vypne, otvorte najvzdialenejší kohútik, aby ste odstránili všetky vzduchové bubliny, ktoré zostali v systéme.

2. ak je prietok vody v kohútiku rovnomerný, čerpadlo sa správne zapína a vypína, inštalácia je funkčná. Ak z kohútika netečie voda, chvíľu počkajte bez zastavenia čerpadla. Stlačte a podržte tlačidlo START. Ak problém pretrváva, odpojte regulátor a zopakujte krok 1.

OCHRANA PROTI CHODU NASUCHO

Automatická detekcia (AUTO START) nedostatku vody: v prípade nedostatku vody čerpadlo po prvý raz pobeží 8 sekúnd a zastaví sa na 8 sekúnd, po druhý raz pobeží 15 sekúnd a zastaví sa na 15 minút, po tretí raz pobeží 30 sekúnd a zastaví sa na 30 minút, po štvrtý raz pobeží 30 sekúnd a zastaví sa na jednu hodinu a potom cyklicky pracuje, kým sa neobjaví zdroj vody, čas detekcie je 30 sekúnd.

PROBLÉMY S VÝKONOM - MOŽNÁ PRÍČINA

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Čerpadlo sa často zapína a vypína	Únik v systéme	Skontrolujte tesnosť komponentov a ich spojov
Po vypnutí sa čerpadlo znovu nespustí	1. problém s elektrickým napájaním. 2 Zlyhanie čerpadla 3 Zlyhanie ovládača	1. Skontrolujte napájanie 2. kontrola činnosti čerpadla bez regulátora 3. Kontaktujte ručiteľa
Čerpadlo sa nevypína	1. Výrazný únik v systéme 2 Zlyhanie ovládača	1. Skontrolujte tesnosť systému a jeho komponentov. 2. Kontaktujte ručiteľa

POUŽITIE



Je zakázané likvidovať použité zariadenie spolu s iným odpadom. Elektrozariadenia sa môžu likvidovať len na podujatiach separovaného zberu organizovaných sieťou obecných zberných miest pre elektroodpad. Podrobnejšie informácie získate v zariadení na likvidáciu komunálneho odpadu, na mestskom úrade alebo na obecnom úrade. Spotrebiteľ má právo bezplatne odovzdať použité zariadenie na mieste jeho zakúpenia, t. j. u distribútora, veľkoobchodníka alebo v predajni, za predpokladu, že vrátené zariadenie je rovnakého typu a má rovnaký účel ako novo zakúpený výrobok.

Je nevyhnutné dodržiavať odporúčania uvedené v tejto príručke.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Rok označenia CE výrobku.....

(vyplní predajca podľa výrobného štítku)

VYHLÁSENIE O ZHODE EC/EU - 02/2024

Výrobca

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Tlakové spínače CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- Za vydanie vyhlásenia o zhode zodpovedá výlučne výrobca.
- Podľa zákona z 13. apríla 2016 o systéme zhody (Zbierka zákonov 2016, položka 542)

s plnou zodpovednosťou vyhlasujeme, že výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie, sú vyrobené v súlade s nasledujúcimi smernicami a odkazmi na harmonizované normy v nich obsiahnuté:

- Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica LVD 2014/35/EÚ

Výrobok je v súlade s normami:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemysław Goździkowski

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

ZÁRUČNÁ KARTA

Záručný list je platný len v spojení s dokladom o kúpe (napr. účtenkou/faktúrou).

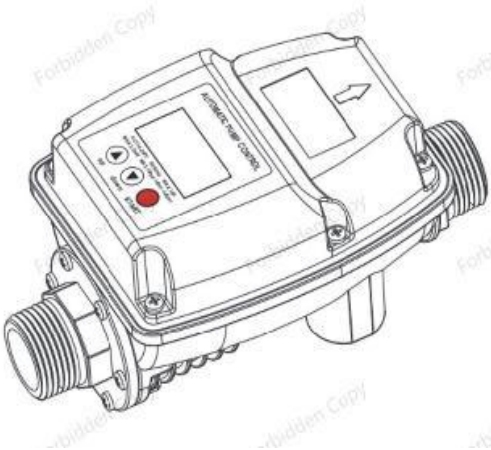
1. Garantom zariadenia je spoločnosť BG INVEST Sp. z o.o.. Adresa sídla spoločnosti: Adresa sídla: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Zákazník má záruku na 24 mesiacov od dátumu nákupu.
3. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z ustanovení o záruke za vady predaného tovaru.
4. Podmienkou záruky je dodržiavanie pokynov na používanie uvedených v príručke.
5. Zásah do konštrukcie výrobku má za následok neplatnosť záruky.
6. Záruka zahŕňa bezplatné odstránenie výrobných chýb výrobku a v osobitných prípadoch vrátenie peňazí.
7. Reklamácie sa vybavujú v súlade so zákonnými záručnými ustanoveniami platnými v Poľskej republike.
8. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo na škody spôsobené vonkajšími faktormi.
9. Okrem podmienok záruky nemá kupujúci nárok na žiadnu náhradu.
10. Na uplatnenie záruky musí byť výrobok spolu s požadovanými dokladmi doručený na predajné miesto na náklady používateľa alebo prostredníctvom prepravnej spoločnosti, s ktorou má ručiteľ uzatvorenú zmluvu.

Je potrebné dokončiť:

Model zariadenia: ..... Dátum predaja: .....

Sériové číslo: ..... Pečať a podpis predávajúceho: .....

ORIGINÁLIS
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



CSK-55D

FIGYELEM: A telepítés és használat előtt olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat.

Ezek az utasítások az adásvételi szerződés szerves részét képezik. Meghatározza a használat feltételeit és az ajánlásokat, amelyek figyelmen kívül hagyása semmissé teszi az esetleges meghibásodások miatti igényérvényesítés lehetőségét.

FIGYELEM: Az utasítások be nem tartása veszélyeztetheti a környezetet - beleértve az embereket és a környezetet is. A berendezés meghibásodásához vagy élettartamának csökkenéséhez is vezethet.

Az uniós szabványoknak való megfelelőségi nyilatkozat a kézikönyv későbbi részében található.

TECHNIKAI ADATOK

Névleges feszültség	230V
Frekvencia	50/60 Hz
Maximális környezeti hőmérséklet	60°C
Maximális bevitel	30A
Max. Üzemi nyomás	10 bar
A szivattyúzott folyadék hőmérséklete	40°C
Védelmi fokozat	IP 54
Bekapcsolási nyomástartomány	1,0-6,0 bar
Kikapcsolási nyomástartomány	2,0-8 bar
Minimális nyomáskülönbség	1,0 bar
Csonkok	1 "inch
Tankless működés	Igen*
Tankkal való munka	Igen

*A felső nyomást 0,3 barral a szivattyú H max értéke alá kell állítani.

JELLEMZŐK

A vezérlő úgy van kialakítva, hogy a rendszerben lévő nyomás és vízáramlás függvényében automatikusan elindítsa és leállítsa az elektromos szivattyú motorját. Ezenkívül a készülék rendelkezik szárazonfutás elleni védelmi funkcióval.

Szilárd anyagokat nem tartalmazó vizet szivattyúzó rendszerekben való használatra alkalmas vezérlő.

A kijelző a rendszerben lévő nyomásértékeket teszteli, hogy segítsen a rendszer működésének ellenőrzésében és esetleges szivárgások észlelésében.

Az integrált kialakítás segíthet több időt megtakarítani a telepítés során. A hagyományos elektromos nyomásszabályozással összehasonlítva ez a termék egy

a következő figyelemre méltó jellemzőkkel rendelkezik:

1. Új nyomásérzékelő technológiával rendelkezik, amely lehetővé teszi a csővezetéki nyomás kijelzésének valós idejű vezérlését.

2. Túlterhelésvédelmi funkcióval rendelkezik.

3. biztonsági funkcióval rendelkezik a szivattyú gyakori működése esetén.

4. Szivattyúindító funkcióval rendelkezik, hogy elkerülje a szivattyú hosszú használaton kívüli időszakok okozta eltömődését.

5. Vízhiány esetén automatikus szivattyúindító funkcióval rendelkezik.

6. A kezdeti nyomásszabályozási tartomány széles, a nyomáskülönbség kicsi és a minimális nyomásigény alacsony.
7. A vezérlő függőlegesen is felszerelhető

TELEPÍTÉS - ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

1. A vezérlő telepítését és karbantartását csak olyan személy végezheti, aki ismeri ezt az útmutatót.

2. Ez a termék csak tiszta vízzel használható, a felhasználónak a telepítés előtt ellenőriznie kell a csőrendszerben lévő vizet. Ha a víz vasércet és vasoxidot tartalmaz, a nyomásszabályozó egy idő után nem fog működni, vagy a készülék gyakori tisztítását igényli.

3. Ezt a vezérlőt olyan szivattyúra kell felszerelni, amely megfelel a

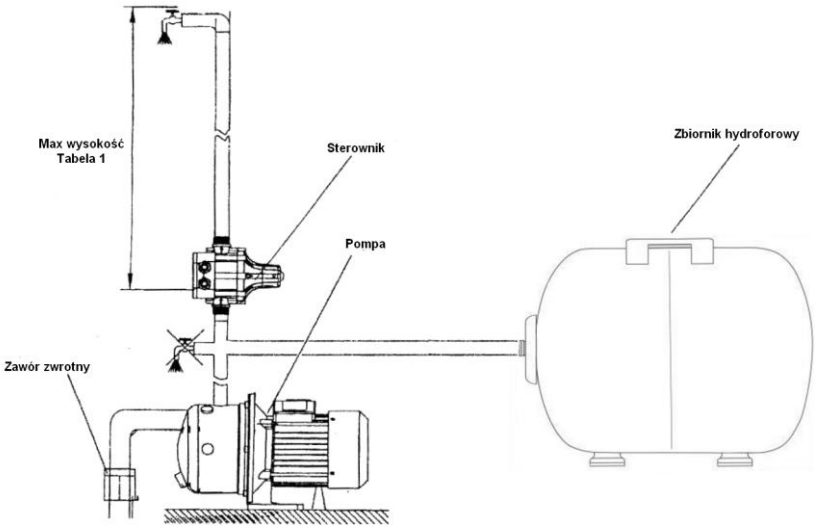
4. A műszaki specifikációkat a "Műszaki adatok" fül tartalmazza. A felhasználónak a kút aljára visszacsapó szelepet kell felszerelnie. A felhasználónak a nyomásszabályozó beszerelése előtt először tesztelnie kell a szivattyút, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a szivattyúval nincsenek problémák.

5. A vezérlő közvetlenül az első vízkivezetés elé szerelhető, a vízáramlás iránya a vezérlőn lévő nyíl irányát követi.

6. A vezérlő meghibásodásának elkerülése érdekében ne hagyjon más idegen testeket a vezérlő belsejében.

7. A vezérlő és a csövek közötti csatlakozásokat teflonszalaggal kell elkészíteni.

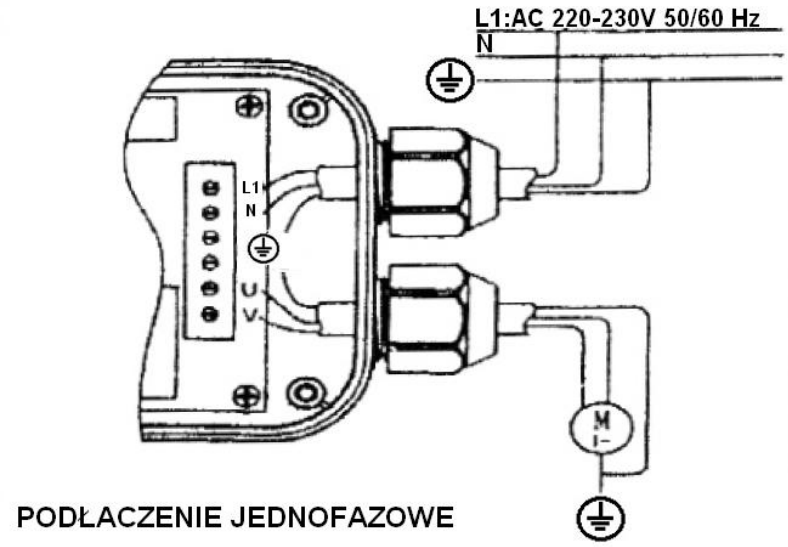
HIDRAULIKUS CSATLAKOZÁS



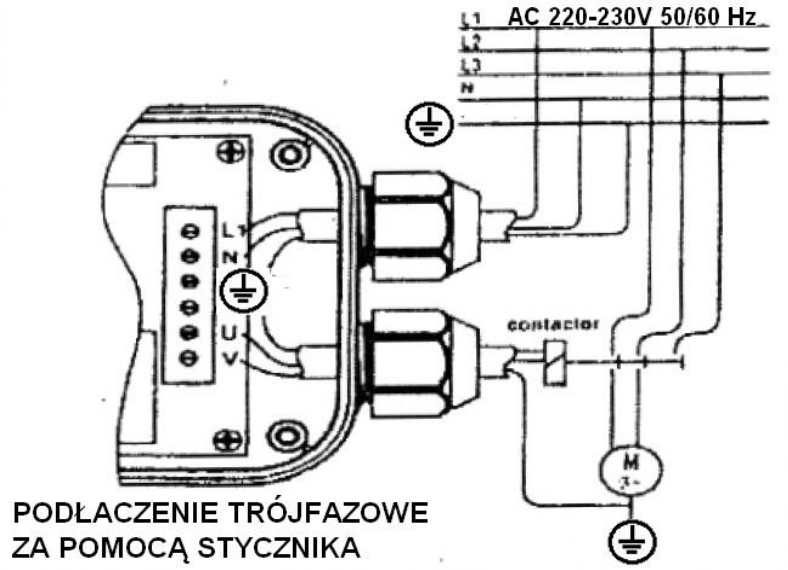
Felszállási nyomás (bár)	A csap pozíciójának magassága a vezérlőtől (méter)	Minimális vízmagasság a készülék számára a szivattyú kikapcsolásához (méter)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Asztal 1

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS



PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

1 Minden vezérlőművelet a kezelőpanelre összpontosul. A "FEL" gomb azt jelzi, hogy a nyomásérték 0,1-nel nő, a "LE" gomb azt jelzi, hogy a nyomásérték 0,1-nel csökken, a "START" gomb pedig a kényszerindítást jelzi. A kényszerindítási nyomás (1-6 bar) és a leállítási nyomás (2-8 bar) beállítható.

Ha az ügyfelek beállítják a vezérlő leállítási nyomását, és a felső nyomáshatár magasabb, mint a szivattyú emelése, a kijelzőn villog a "P" és a szivattyú 8 másodperc működés után a maximális emelésnél leáll. Ha a felső nyomáshatár alacsonyabb, mint a szivattyú emelése, a kijelzőn statikusan "P" jelenik meg, és a szivattyú a vezérlő által beállított leállítási nyomáson áll le.

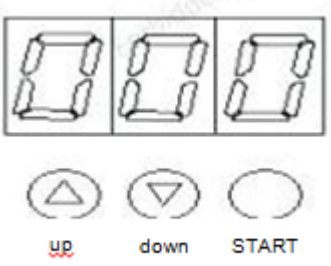


Figure. 2

Ha az ügyfél magas felső nyomáshatárt kíván használni, akkor a vezérlő megfelelő működéséhez 8 liternél nagyobb űrtartalmú tartályt kell beszerelni.

Ha nincs tartály felszerelve, gyakori indításokra kerül sor, amikor a fogyasztó alacsony vízhozamú vizet használ. A stabilabb vezérlési funkció érdekében a vezérlő előre be van állítva egy kapcsolási funkcióval, hogy elkerülje a gyakori indításokat alacsony vízhozamú üzemben, a villogó "E" jelzi az alacsony vízhozamú üzemet, a vezérlő azonnal leállítja a vízszivattyút, amikor a szelep zárva van, ugyanakkor a kijelzett nyomásérték magasabb, mint a beállított leállítási nyomás. A konkrét paramétereket lásd a 2. ábrán.

A telepítés befejezése után kapcsoljon be legalább egy vízforrást. Az áram bekapcsolásakor a vezérlő működésbe lép és a szivattyú elkezd járni, néhány másodperc múlva a vízáramlás elkezdi megtölteni az egész csövet és a csapban lévő

víz elkezd folyni. A vezérlő megfelelően működik.

2. Ha az alsó nyomáshatárt kell beállítani, nyomja meg a "Le" gombot a "LO" kijelzéshez. Miután 2 másodpercet várt, megjelenik egy szám. A "Le" gomb minden egyes megnyomásakor a nyomásérték 0,1 értékkel csökken. 3. Amikor a felső nyomáshatárt kell beállítani, nyomja meg a "Fel" gombot a "H1" kijelzéshez. Miután 2 másodpercet várt, megjelenik a szám. A "Fel" gomb minden egyes megnyomásakor a nyomásérték 0,1-gyel nő. Normál üzemi körülmények között a vezérlő három nullát jelenít meg és ciklikusan villog. Speciális paraméterek esetén.

(3) A vezérlő képes azonosítani a vízforrás, a csővezeték és a szivattyú hibáit, és ennek megfelelően kikapcsolja a szivattyút, amikor a víz elfogy. Ha a 000 egyszerre villog, az a vízforrás, a csővezeték és a szivattyú problémáját jelzi. A problémák (a felhasználó általi) elhárítása után, például a vízforrásból történő vízellátás után a START gomb megnyomásával a rendszer ismét normál üzemmódba áll.

START UP

MEGJEGYZÉS: Ha a talajvízszint a szivattyú szívónyílása alatt van, a szivattyú elé feltétlenül visszacsapó szelepet kell felszerelni.

1. A szivattyút és a szívóvezetéket teljesen töltse fel vízzel, mielőtt csatlakoztatná az elektromos hálózatot. Ezután indítsa el a szivattyút a hálózati csatlakozó csatlakoztatásával. Amikor a szivattyú kikapcsol, nyissa meg a legtávolabbi csapot, hogy eltávolítsa a rendszerben maradt légbuborékokat.

2. Ha a vízáramlás a csapban egyenletes, a szivattyú megfelelően be- és kikapcsol, a berendezés működőképes. Ha nem folyik víz a csapból, várjon egy pillanatot a szivattyú leállítása nélkül. Nyomja meg és tartsa lenyomva a START gombot. Ha a probléma továbbra is fennáll, válassza le a vezérlőt, és ismételje meg az 1. lépést.

SZÁRAZON FUTÁS ELLENI VÉDELEM

Vízhiány automatikus észlelése (AUTO START): vízhiány esetén a szivattyú első alkalommal 8 másodpercig fut és 8 másodpercig áll, másodszor 15 másodpercig fut és 15 percig áll, harmadszor 30 másodpercig fut és 30 percig áll, negyedszer 30 másodpercig fut és egy órán át áll, majd ciklikusan működik, amíg vízforrás nem jelenik meg, az észlelési idő 30 másodperc.

TELJESÍTMÉNYPROBLÉMÁK - LEHETSÉGES OKOK

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKUSZ	MEGOLDÁS
A szivattyú gyakran be- és kikapcsol	Szivárgás a rendszerben	Ellenőrizze az alkatrészek és csatlakozásaik tömítettségét
Kikapcsolás után a szivattyú nem indul újra.	1. elektromos ellátási probléma. 2 Szivattyú meghibásodása 3 Vezérlő hiba	1. Ellenőrizze a tápellátást 2. ellenőrizze a szivattyú működését vezérlő nélkül 3. Vegye fel a kapcsolatot a kezessel
A szivattyú nem kapcsol ki	1. Jelentős szivárgás a rendszerben 2 Vezérlő hiba	1. Ellenőrizze a rendszer és alkatrészeinek tömítettségét. 2. Vegye fel a kapcsolatot a kezessel

HASZNÁLAT



A használt berendezéseket tilos más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos berendezéseket csak az elektromos és elektronikai hulladékok kommunális gyűjtőhelyeinek hálózata által szervezett külön gyűjtési eseményeken lehet ártalmatlanítani. Részletesebb információért forduljon a települési hulladékkezelőhöz, a városházához vagy az önkormányzathoz. A fogyasztó jogosult a használt készüléket díjmentesen visszavinni a vásárlás helyére, azaz a

forgalmazóhoz, nagykereskedőhöz vagy üzletbe, feltéve, hogy a visszavitt készülék ugyanolyan típusú és rendeltetésű, mint az újonnan vásárolt termék.

A jelen kézikönyvben szereplő ajánlásokat feltétlenül be kell tartani.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A termék CE-jelölésének éve.....

(a kereskedőnek kell kitöltenie a teljesítménytábla szerint)

EK/EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - 02/2024

Gyártó

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Nyomáskapcsolók CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- A megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ki.
- A megfelelőségi rendszerről szóló 2016. április 13-i törvény (2016. évi CXC. törvénycikk, 542. pont) értelmében teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a termékek, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, az alábbi irányelveknek és az azokban szereplő harmonizált szabványokra való hivatkozásoknak megfelelően készültek:
  - EMC irányelv 2014/30/EU
  - LVD 2014/35/EU irányelv

A termék megfelel a szabványoknak:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemysław Goździkowski

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 2024.11.25.

GARANCIA KÁRTYA

A jótállási kártya csak a vásárlást igazoló bizonylattal együtt érvényes (pl. számla/számla/számla).

1. Az eszköz garanciavállalója a BG INVEST Sp. z o.o.. A társaság székhelyének címe: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Az ügyfélnek a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát vállalunk.
3. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevőnek az eladott áruk hibáira vonatkozó jótállási rendelkezések szerinti jogait.
4. A garancia feltétele, hogy a használati útmutatóban megadott használati utasításokat betartsák.
5. A termék kialakításába való beavatkozás a garancia érvénytelenségét vonja maga után.
6. A garancia magában foglalja a termék gyári hibáinak ingyenes kijavítását és különleges esetekben a pénzvisszatérítést.
7. A reklamációkat a Lengyel Köztársaságban alkalmazandó szavatossági jogi rendelkezéseknek megfelelően kell kezelni.
8. A garancia nem terjed ki a berendezés nem rendeltetésszerű használatából vagy külső tényezők által okozott károkra.
9. A garanciális feltételeken kívül a vevő nem jogosult semmilyen kártérítésre.
10. A garancia igénybevételéhez a terméket a szükséges dokumentumokkal együtt az eladási helyre kell szállítani, a felhasználó költségén vagy olyan szállítmányozó cég igénybevételével, amellyel a garanciavállalónak szerződése van.

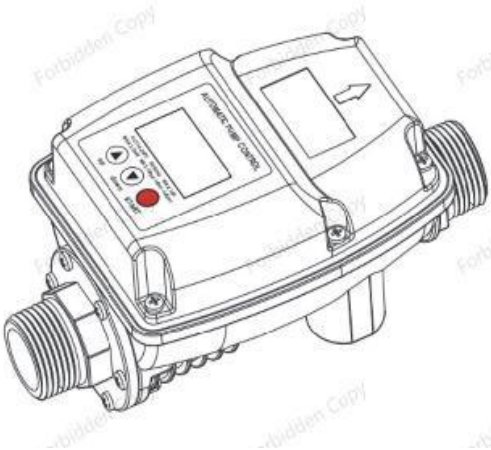
Be kell fejezni:

Készülékmodell: ..... Az eladás dátuma: .....

Sorozatszám: ..... Az eladó pecsétje és aláírása: .....

ORIGINALE

MANUALE DI ISTRUZIONI



CSK-55D

ATTENZIONE: Prima dell'installazione e dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del contratto di acquisto. Esse specificano le condizioni d'uso e le raccomandazioni, la cui mancata osservanza annulla la possibilità di qualsiasi reclamo per eventuali guasti.

ATTENZIONE: La mancata osservanza di queste istruzioni può mettere in pericolo l'ambiente, comprese le persone e l'ambiente stesso. Può inoltre causare guasti all'apparecchiatura o ridurne la durata.

La dichiarazione di conformità agli standard UE è riportata più avanti in questo manuale.

DATI TECNICI

Tensione nominale	230V
Frequenza	50/60 Hz
Temperatura ambiente massima	60°C
Assunzione massima	30A
Massima. Pressione di esercizio	10 bar
Temperatura del liquido pompato	40°C
Grado di protezione	IP 54
Intervallo di pressione all'accensione	1,0-6,0 bar
Campo di pressione di spegnimento	2,0-8 bar
Pressione differenziale minima	1,0 bar
Stub	1 "pollice
Funzionamento senza serbatoio	Sì*
Lavorare con un serbatoio	Sì

*La pressione superiore deve essere impostata al di sotto del valore H max della pompa di 0,3 bar.

CARATTERISTICHE

Il controller è progettato per avviare e arrestare automaticamente il motore dell'elettropompa in base alla pressione e alla portata dell'acqua nel sistema. Inoltre, l'unità è dotata di una funzione di protezione contro il funzionamento a secco.

Regolatore adatto all'uso in sistemi che pompano acqua senza solidi.

Il display verifica i valori di pressione del sistema per monitorarne il funzionamento ed eventualmente rilevare le perdite.

Il design integrato consente di risparmiare tempo durante l'installazione. Rispetto al tradizionale controllo elettrico della pressione, questo prodotto ha un

le seguenti caratteristiche di rilievo:

1. È dotato di una nuova tecnologia di sensori di pressione che consente di controllare in tempo reale la visualizzazione della pressione della condotta.

2. Dispone di una funzione di protezione da sovraccarico.

3. ha una funzione di sicurezza in caso di funzionamento frequente della pompa.

4. È dotato di una funzione di avvio della pompa per evitare blocchi causati da lunghi periodi di inutilizzo.

5. È dotato di una funzione di avvio automatico della pompa in caso di carenza d'acqua.

6. Il campo di controllo della pressione iniziale è ampio, il differenziale di pressione è ridotto e i requisiti di prevalenza minima sono bassi.
7. Il controllore può essere montato in verticale

INSTALLAZIONE - INFORMAZIONI GENERALI

1. L'installazione e la manutenzione del controllore devono essere eseguite da personale che abbia familiarità con le presenti istruzioni.

2. Questo prodotto può essere utilizzato solo con acqua pulita; l'utente deve controllare l'acqua nel sistema di tubature prima dell'installazione. Se l'acqua contiene minerali di ferro e ossido di ferro, il controllo della pressione smetterà di funzionare dopo qualche tempo o richiederà una pulizia frequente dell'unità.

3. Questo regolatore deve essere montato su una pompa che soddisfi i requisiti della norma

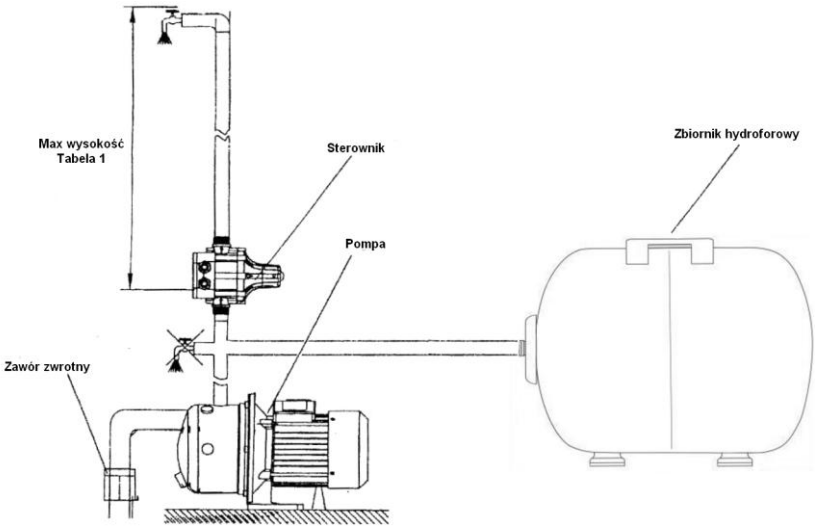
4. Le specifiche tecniche sono contenute nella scheda "Dati tecnici". L'utente deve installare una valvola di non ritorno sul fondo del pozzo. Prima di installare il regolatore di pressione, l'utente deve testare la pompa per assicurarsi che non ci siano problemi con la pompa.

5. Il regolatore può essere montato direttamente davanti alla prima uscita dell'acqua, con la direzione del flusso dell'acqua che segue la direzione della freccia sul regolatore.

6. Non lasciare altri corpi estranei all'interno del controller per evitare guasti allo stesso.

7. I collegamenti tra il regolatore e le tubazioni devono essere effettuati con nastro di teflon.

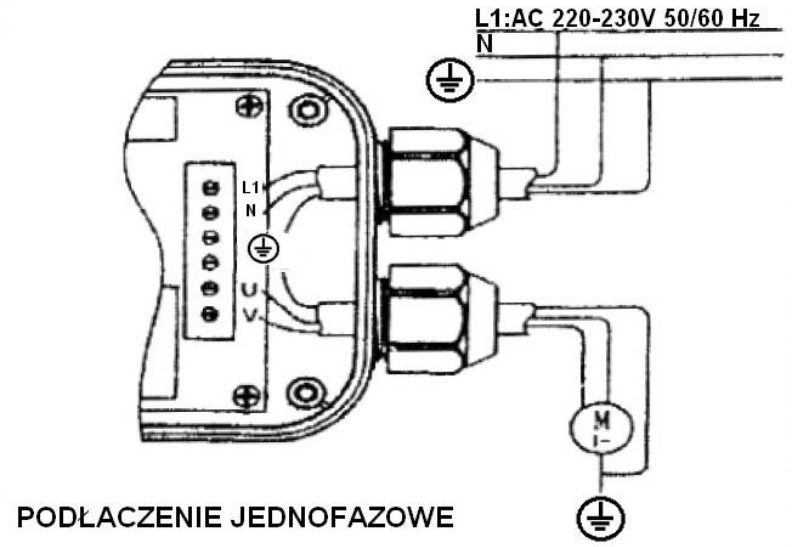
COLLEGAMENTO IDRAULICO



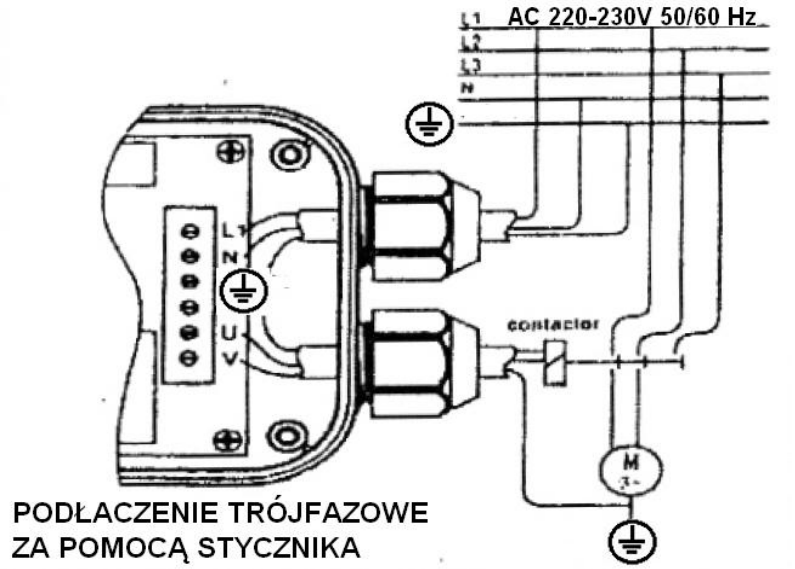
Pressione di decollo (bar)	Altezza della posizione del rubinetto dal regolatore (metri)	Prevalenza minima per lo spegnimento della pompa (metri)
0.8	8	11
1.2	12	15
1.5	15	18
2.2	22	25

Tabella 1

COLLEGAMENTO ELETTRICO



PODŁACZENIE JEDNOFAZOWE



PODŁACZENIE TRÓJFAZOWE
ZA POMOCĄ STYCZNIKA

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

1 Tutte le operazioni del regolatore sono concentrate sul pannello di comando. Il pulsante "UP" indica che il valore della pressione sta aumentando di 0,1, il pulsante "Down" indica che il valore della pressione sta diminuendo di 0,1 e il pulsante "START" indica l'avvio forzato. È possibile regolare la pressione di avvio forzato (1-6 bar) e la pressione di arresto (2-8 bar).

Se il cliente imposta la pressione di arresto del controller e il limite di pressione superiore è più alto della portanza della pompa, il display lampeggia "P" e la pompa si arresta alla sua massima portanza dopo 8 secondi di funzionamento. Se il limite di pressione superiore è inferiore all'altezza della pompa, il display visualizza staticamente "P" e la pompa si arresta alla pressione di arresto impostata dal controller.

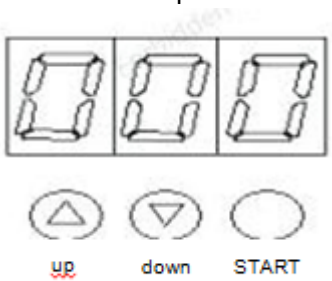


Figure. 2

Se il cliente desidera utilizzare un limite di pressione superiore elevato, è necessario installare un serbatoio di capacità superiore a 8 litri affinché il regolatore funzioni correttamente.

Se non è installato un serbatoio, si verificheranno frequenti avviamenti quando il cliente utilizza acqua a basso flusso. Per una funzione di controllo più stabile, il regolatore è preimpostato con una funzione di commutazione per evitare frequenti avviamenti in caso di funzionamento a basso flusso; una "E" lampeggiante indica il funzionamento a basso flusso, il regolatore arresta immediatamente la pompa dell'acqua quando la valvola è chiusa, mentre il valore di pressione visualizzato è superiore alla pressione di arresto impostata. Per i parametri specifici, vedere la Figura 2.

Una volta completata l'installazione, accendere almeno una fonte d'acqua. All'accensione, il controller inizia a funzionare e la pompa si mette in moto; dopo pochi secondi il flusso d'acqua inizia a riempire l'intero tubo e l'acqua nel rubinetto inizia a scorrere. Il controller funziona correttamente.

2. quando è necessario regolare il limite di pressione inferiore, premere il pulsante "Giù" per visualizzare "LO". Dopo 2 secondi di attesa, appare un numero. Ad ogni pressione del pulsante "Giù", il valore della pressione diminuisce di 0,1. Quando è necessario regolare il limite di pressione superiore, premere il pulsante "Su" per visualizzare "H1". Dopo 2 secondi di attesa, appare il numero. Ogni volta che si preme il pulsante "Su", il valore della pressione aumenta di 0,1. In condizioni di funzionamento normali, il regolatore visualizza tre zeri e sfarfalla ciclicamente. Per parametri specifici.

(3) Il controllore è in grado di identificare i guasti alla fonte d'acqua, alla conduttura e alla pompa e di spegnere la pompa di conseguenza quando l'acqua si esaurisce. Quando 000 lampeggia contemporaneamente, indica un problema alla fonte d'acqua, alla conduttura e alla pompa. Una volta risolti i problemi (da parte dell'utente), come ad esempio l'alimentazione dell'acqua dalla sorgente, premendo il pulsante START si ripristina il normale funzionamento del sistema.

AVVIO

NOTA: Se la falda freatica si trova al di sotto della bocca di aspirazione della pompa, è assolutamente necessario installare una valvola di non ritorno a monte della pompa.

1. prima di collegare l'alimentazione elettrica, adescare completamente la pompa e la tubazione di aspirazione con acqua. Avviare quindi la pompa collegando la spina alla rete elettrica. Quando la pompa si spegne, aprire il rubinetto più lontano per eliminare le bolle d'aria rimaste nell'impianto.

2. se il flusso d'acqua nel rubinetto è uniforme, la pompa si accende e si spegne correttamente, l'impianto è operativo. Se dal rubinetto non esce acqua, attendere un attimo senza fermare la pompa. Tenere premuto il pulsante START. Se il problema persiste, scollegare il programmatore e ripetere la fase 1.

PROTEZIONE CONTRO IL FUNZIONAMENTO A SECCO

Rilevamento automatico (AUTO START) di una carenza d'acqua: in caso di carenza d'acqua, la pompa funziona per 8 secondi e si ferma per 8 secondi la prima volta, funziona per 15 secondi e si ferma per 15 minuti la seconda volta, funziona per 30 secondi e si ferma per 30 minuti la terza volta, funziona per 30 secondi e si ferma per un'ora la quarta volta e poi va in ciclo fino alla comparsa di una fonte d'acqua; il tempo di rilevamento è di 30 secondi.

PROBLEMI DI PRESTAZIONI - POSSIBILE CAUSA

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La pompa si accende e si spegne frequentemente	Perdite nel sistema	Controllare la tenuta dei componenti e dei loro collegamenti
Dopo lo spegnimento, la pompa non si riavvia	1. problema di alimentazione elettrica. 2 Guasto alla pompa 3 Guasto del controller	1. Controllare l'alimentazione 2. controllare il funzionamento della pompa senza controllore 3. Contattare il garante
La pompa non si spegne	1. Perdite significative nel sistema 2 Guasto del controller	1. Controllare la tenuta del sistema e dei suoi componenti. 2. Contattare il garante

UTILIZZAZIONE



È vietato smaltire le apparecchiature usate insieme ad altri rifiuti. Le apparecchiature elettriche possono essere smaltite solo in occasione di eventi di raccolta differenziata organizzati dalla Rete dei Centri di Raccolta Comunali per i Rifiuti Elettrici ed Elettronici. Per informazioni più dettagliate, si prega di contattare il centro di smaltimento dei rifiuti urbani, il municipio o il comune. Il consumatore ha il diritto di restituire gratuitamente l'apparecchiatura usata al luogo di acquisto, cioè a un distributore, grossista o negozio, a condizione che l'apparecchiatura restituita sia dello stesso tipo e abbia lo stesso scopo del prodotto appena acquistato.

È essenziale seguire le raccomandazioni fornite in questo manuale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Anno di marcatura CE del prodotto.....

(da compilare a cura del rivenditore in base alla targhetta)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/EU - 02/2024

Produttore

BG INVEST SP. Z O.O., 05-082 Wojcieszyn ul. Trakt królewski 139 NIP 1182294188

biuro@bginvest.eu

- Pressostati CSK-21, CSK-31, CSK-5, CSK-55D, CSK-59 PRO
- La dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.
- Ai sensi della legge del 13 aprile 2016 sul sistema di conformità (Gazzetta ufficiale 2016, voce 542), dichiariamo con piena responsabilità che i prodotti a cui si riferisce la presente dichiarazione sono realizzati in conformità alle seguenti direttive e ai riferimenti alle norme armonizzate in esse contenuti:
  - Direttiva EMC 2014/30/UE
  - Direttiva LVD 2014/35/UE

Il prodotto è conforme agli standard:

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-2:2014

EN 60730-1:2000+A1+A2+A12+A13+A14+A16

EN 60730-2-6-2008

Przemyslaw Goździkowski

Wojcieszyn 25.11.2024

CARTA DI GARANZIA

Il certificato di garanzia è valido solo se accompagnato da una prova d'acquisto (ad es. fattura).

1. Il garante del dispositivo è BG INVEST Sp. z o.o.. Indirizzo della sede legale della società: Trakt Królewski 139, 05-082 Wojcieszyn.
2. Il cliente è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.
3. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente ai sensi delle disposizioni sulla garanzia per i difetti della merce venduta.
4. Una condizione della garanzia è che vengano seguite le istruzioni per l'uso riportate nel manuale.
5. L'interferenza con il design del prodotto invalida la garanzia.
6. La garanzia comprende l'eliminazione gratuita dei difetti di fabbrica del prodotto e, in casi particolari, un rimborso in contanti.
7. I reclami saranno gestiti in conformità alle disposizioni di garanzia legale applicabili nella Repubblica di Polonia.
8. La garanzia non copre i danni causati dall'uso improprio dell'apparecchiatura o i danni causati da fattori esterni.
9. Oltre ai termini della garanzia, l'acquirente non ha diritto ad alcun risarcimento.
10. Per usufruire della garanzia, il prodotto deve essere consegnato al punto vendita insieme ai documenti richiesti, a spese dell'utente o utilizzando uno spedizioniere con cui il garante ha stipulato un contratto.

Da completare:

Modello di dispositivo: ..... Data di vendita: .....

Numero di serie: ..... Timbro e firma del venditore: .....